



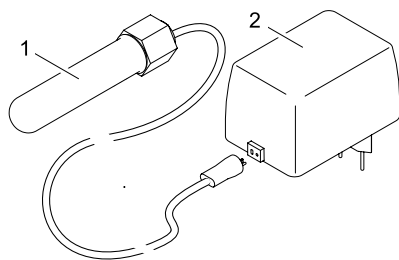
LUNAQUA Micro Eco Set

DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucţiuni de folosinţă
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书



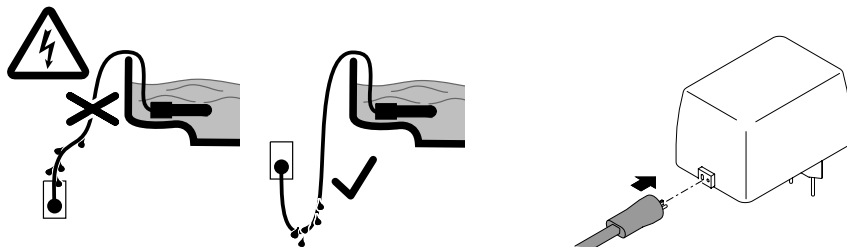


A



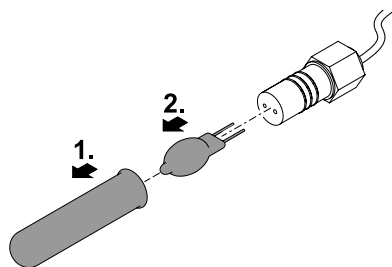
LAA0026

B



LAA0030, LAA0027

C



LAA0028

Original Gebrauchsanleitung

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **LunAqua Micro Eco Set** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Symbole in dieser Anleitung

Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:



Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion.

- ☐ A Verweis auf eine oder mehrere Abbildungen. In diesem Beispiel: Verweis auf Abbildung A.

Lieferumfang

☐ A	LunAqua Micro Eco Set Anzahl	Beschreibung
1	1	Halogenleuchte mit Anschlusskabel und Stecker
2	1	Steckertrafo

Bestimmungsgemäße Verwendung

LunAqua Micro Eco Set, im weiteren "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Für den Einsatz in Zimmerbrunnen.
- Zum Betrieb mit sauberem Wasser.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

Sicherheitshinweise

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Trafo mit einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m zum Wasser aufstellen.
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05RN-F. Verlängerungsleitungen müssen den Anforderungen der DIN VDE 0620 genügen.
- Schützen Sie Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.

Sicherer Betrieb

- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie Leitungen geschützt vor Beschädigungen und achten Sie darauf, dass niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur, wenn Sie dazu in der Anleitung ausdrücklich aufgefordert werden.
- Führen Sie nur Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall an den Hersteller, wenn sich Probleme nicht beheben lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Die Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Bei einer beschädigten Leitung muss das Gerät bzw. die Komponente entsorgt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Trafo.
- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.

Aufstellen und Anschließen



Achtung! Gerät wird im Betrieb sehr warm.

Mögliche Folge: Brennbar Materialen in der Umgebung könnten sich entzünden.

Schutzmaßnahme: Gerät nicht in der Nähe brennbarer Materialien betreiben.

☐ B

- Gerät so positionieren, dass es für niemanden eine Gefahr darstellt.

Gerät anschließen

- Anschlussleitung des Scheinwerfers mit der Buchse am Trafo verbinden.

Inbetriebnahme



Achtung! Empfindliche elektrische Bauteile.

Mögliche Folge: Das Gerät wird zerstört.

Schutzmaßnahme: Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

Schutzmaßnahmen:

- Elektrische Geräte und Installationen mit Bemessungsspannung $U > 12 \text{ V AC}$ oder $U > 30 \text{ V DC}$, die im Wasser liegen: Geräte und Installationen spannungsfrei schalten, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

Einschalten: Netzstecker des Trafos in die Steckdose stecken.

- Funktion der Scheinwerfer kontrollieren.

Ausschalten: Netzstecker des Trafos ziehen.

Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Lampe leuchtet nicht	Stromzuführung unterbrochen	Stromzuführung kontrollieren
	Leuchtmittel defekt	Leuchtmittel wechseln
Leuchtkraft lässt nach	Lampenglas verschmutzt	Reinigen
	Lichtstärke nimmt mit zunehmender Betriebsdauer ab	Leuchtmittel wechseln
Wasser im Scheinwerfergehäuse	Dichtung defekt	Dichtungen kontrollieren und ggf. erneuern

Reinigung und Wartung



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

Schutzmaßnahmen:

- Elektrische Geräte und Installationen mit Bemessungsspannung $U > 12 \text{ V AC}$ oder $U > 30 \text{ V DC}$, die im Wasser liegen: Geräte und Installationen spannungsfrei schalten, bevor Sie ins Wasser greifen.
 - Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.
 - Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.
- Darauf achten, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt.

Gerät reinigen

Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit klarem Wasser und mit einer weichen Bürste.

Leuchtmittel ersetzen

So gehen Sie vor:

☐ C

1. Schutzglas abziehen, auf Beschädigung kontrollieren und ggf. ersetzen.
2. Defektes Leuchtmittel aus dem Gehäuse nehmen.
3. Neues Leuchtmittel einsetzen (nicht mit Fingern berühren, Tuch o. ä. benutzen).
 - Es dürfen nur Halogenlampen mit einer Leistung von 7 Watt verwendet werden. (→ Technische Daten)
4. Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.
5. Netzanschluss wiederherstellen und Funktion überprüfen.

Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

Translation of the original Operating Instructions

Information about these operating instructions

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of this product **LunAqua Micro Eco Set**. Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Symbols used in these instructions

The symbols used in this operating manual have the following meanings:



Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Risk of personal injury caused by a general source of danger

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Important information for trouble-free operation.

☐ A Reference to one or more figures. In this example: Reference to Fig. A.

Scope of delivery

☐ A	LunAqua Micro Eco Set Quantity	Description
1	1	Halogen lamp with connection cable and plug
2	1	Plug-in transformer

Intended use

LunAqua Micro Eco Set, referred to in the following as "unit", may only be used as specified in the following:

- For use in indoor fountains.
- For operation with clean water.
- Operation under observance of the technical data.

Safety information

Hazards to persons and assets may emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

This unit can be used by children from the age of 8 and by persons with physical, sensory or mental impairments or lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or instructed on how to use the unit safely and are able to understand the potential hazards. Do not allow children to play with the unit. Do not allow children to clean or maintain the unit without close supervision.

Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the packaging, or in this manual.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e. g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Install the transformer at a minimum safety distance of 2 m from the water.
- Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber sheath with the identification H05RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620.
- Protect the plug connections from moisture.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.

Safe operation

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route cords/hoses/lines in a way that they are protected against damage, and ensure that they do not present a tripping obstacle.
- Only open the unit housing or its attendant components, when this is explicitly required in the operating instructions.
- Only execute work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, when in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- The power connection cables cannot be replaced. When the cable is damaged, the unit or the component needs to be disposed of.
- Only operate the unit with the supplied transformer.
- Keep the socket and power plug dry.

Installation and connection



Attention! The unit becomes very hot during operation.

Possible consequence: Combustible materials in the surrounding area could catch fire.

Protective measure: Do not operate the unit in the vicinity of combustible materials.

☐ B

- Position the unit in such a way that it does not present a hazard to anyone.

Connect the unit

- Connect the connection cable of the spotlight to the socket on the transformer.

Start-up



Attention! Sensitive electrical components.

Possible consequence: The unit will be destroyed.

Protective measure: Do not connect the unit to a dimmable power supply.



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures:

- Electrical units and installations with a rated voltage of $U > 12 \text{ V AC}$ or $U > 30 \text{ V DC}$ located in the water: Isolate the units and installations (switch off and disconnect from the power supply) before reaching into the water.
- Isolate the unit before starting any work.
- Secure the unit to prevent unintentional switching on.

Switching on: Insert the power plug of the transformer into the socket.

- Check the function of the spotlights.

Switching off: Disconnect the transformer power plug.

Remedy of faults

Malfunction	Cause	Remedy
Lamp does not light up	Power supply interrupted	Check power supply
	Bulb defective	Replace bulb
Luminosity decreases	Lamp glass soiled	Clean
	The brightness of the bulb reduces as the operating time increases	Replace bulb
Water inside the spotlight housing	Seal defective	Check sealing rings and replace, if necessary

Maintenance and cleaning



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures:

- Electrical units and installations with a rated voltage of $U > 12 \text{ V AC}$ or $U > 30 \text{ V DC}$ located in the water: Isolate the units and installations (switch off and disconnect from the power supply) before reaching into the water.
- Isolate the unit before starting any work.
- Secure the unit to prevent unintentional switching on.
- Ensure that no moisture can enter the unit.

Cleaning the unit

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

Replacing the bulb

How to proceed:

☐ C

1. Remove the protection glass, check for damage and replace if necessary.
2. Remove the defective bulb from the housing.
3. Insert a new bulb (do not touch with your hands, use a cloth or similar).
 - Only use 7 Watt halogen lamps. (→ Technical data)
4. Reassemble the unit in the reverse order.
5. Reconnect to the power supply and check the function.

Disposal



Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided. Disable the unit beforehand by cutting off the cables.

Traduction de la notice d'emploi originale

Remarques relatives à cette notice d'emploi

Bienvenue chez OASE Living Water. Avec l'acquisition du produit, **LunAqua Micro Eco Set** vous avez fait le bon choix.

Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

Symboles dans cette notice d'emploi

Les symboles utilisés dans cette notice d'emploi ont les significations suivantes :



Risque de dommages aux personnes dû à une tension électrique dangereuse

Le symbole attire l'attention sur un danger directement imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures correspondantes ne sont pas prises.



Risque de dommages aux personnes dû à une source de danger générale

Le symbole attire l'attention sur un danger directement imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures correspondantes ne sont pas prises.



Consigne importante pour un fonctionnement exempt de dérangement.

☐ A Renvoi à une ou à plusieurs illustrations. Pour cet exemple : renvoi à l'illustration A.

Pièces faisant partie de la livraison

☐ A	LunAqua Micro Eco Set Nombre	Description
1	1	Lampe halogène avec câble de raccordement et fiche
2	1	Adaptateur secteur

Utilisation conforme à la finalité

LunAqua Micro Eco Set, appelé par la suite «appareil», doit être utilisé exclusivement comme suit :

- Pour une utilisation dans des fontaines d'intérieur.
- Pour une exploitation avec de l'eau propre.
- Exploitation dans le respect des données techniques.

Consignes de sécurité

Toutefois des situations à risque pour les personnes ou les biens peuvent survenir avec cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée, voire non conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.

Cet appareil est utilisable par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience : dans ces situations cependant un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.

Dangers dus à la combinaison d'eau et d'électricité

- La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution en présence de raccordements non conformes ou d'une utilisation inappropriée.
- Toujours mettre hors tension tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.

Installation électrique correspondant aux prescriptions

- Les installations électriques doivent répondre aux règlements d'installation nationaux et leur exécution est exclusivement réservée à un technicien électricien.
- Une personne est considérée comme technicien électricien lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Travailler en tant que technicien consiste également à identifier d'éventuels dangers et à respecter les normes régionales et nationales, les règlements et les dispositions en vigueur qui se rapportent aux tâches à exécuter.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un technicien électricien.
- Le raccordement de l'appareil est autorisé uniquement lorsque les données électriques de l'appareil et l'alimentation électrique correspondent. Les données de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (par ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Placer le transformateur à une distance de sécurité d'au moins 2 m de l'eau.
- La section des lignes de raccordement du secteur ne doit pas être inférieure à celle des câbles souples sous caoutchouc portant l'identification H05RN-F. Les câbles de rallonge doivent être conformes à la norme DIN VDE 0620.
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée conformément à la réglementation.

Exploitation sécurisée

- En cas de lignes électriques défectueuses ou de carter défectueux, il est interdit d'exploiter l'appareil.
- Ni porter, ni tirer l'appareil par le câble électrique.
- Poser les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et veiller à ce que personne ne puisse trébucher.
- Ouvrir le carter de l'appareil ou des éléments s'y rapportant uniquement si cela est expressément sollicité dans la notice d'emploi.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi. S'il est impossible de remédier aux problèmes, contacter le SAV agréé ou en cas de doute le constructeur.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Les câbles de raccordement ne sont pas interchangeables. Au cas où un câble de raccordement serait endommagé, l'appareil ou le composant doit être éliminé.
- Utiliser l'appareil uniquement avec le transformateur compris dans la livraison.
- Tenir la prise de courant et la prise de secteur au sec.

Mis en place et raccordement



Attention ! L'appareil devient très chaud pendant l'exploitation.

Conséquence éventuelle : les matières inflammables se trouvant dans les environs directs pourraient s'enflammer.

Mesure de protection : ne pas exploiter l'appareil à proximité de matières inflammables.

☐ B

- Positionner l'appareil de telle sorte qu'il ne représente un danger pour personne.

Raccordement de l'appareil

- Raccorder le câble de raccordement du projecteur à la douille du transformateur.

Mise en service



Attention ! Composants électriques fragiles.

Conséquence éventuelle : l'appareil est détruit.

Mesure de protection : raccorder l'appareil à une alimentation en courant avec variateur.



Attention ! Tension électrique dangereuse.

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

Mesures de sécurité :

- Appareils électriques et installations avec une tension assignée $U > 12 \text{ V CA}$ ou $U > 30 \text{ V CC}$, qui se trouvent dans l'eau : couper la tension des appareils et des installations avant de mettre les mains dans l'eau.
- Avant d'exécuter des travaux sur l'appareil, couper la tension de l'appareil.
- Le protéger contre toute remise en circuit incontrôlée.

Mise en circuit : brancher la prise de secteur du transformateur dans la prise de courant.

- Contrôler le fonctionnement du projecteur.

Mise hors circuit : retirer la prise de secteur du transformateur.

Élimination des dérangements

Dérangement	Cause	Remède
La lampe ne fonctionne pas	Alimentation électrique interrompue	Contrôler l'alimentation électrique
	Ampoule défectueuse	Remplacer l'ampoule
L'intensité lumineuse diminue	Le verre de la lampe est encrassé	Nettoyer
	L'intensité lumineuse diminue quand la durée d'exploitation augmente	Remplacer l'ampoule
Présence d'eau dans le boîtier du projecteur	Joint d'étanchéité défectueux	Contrôler les joints d'étanchéité et les remplacer, le cas échéant

Nettoyage et entretien



Attention ! Tension électrique dangereuse.

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

Mesures de sécurité :

- Appareils électriques et installations avec une tension assignée $U > 12 \text{ V CA}$ ou $U > 30 \text{ V CC}$, qui se trouvent dans l'eau : couper la tension des appareils et des installations avant de mettre les mains dans l'eau.
- Avant d'exécuter des travaux sur l'appareil, couper la tension de l'appareil.
- Le protéger contre toute remise en circuit incontrôlée.

- Veiller à ce qu'aucune humidité ne s'infilte dans l'appareil.

Nettoyage de l'appareil

Nettoyez l'appareil au besoin à l'eau claire et en utilisant une brosse douce.

Remplacer l'ampoule

Voici comment procéder :

☐ C

1. Retirer le verre protecteur, contrôler la présence éventuelle de dommages et le cas échéant le remplacer.
2. Retirer l'ampoule défectueuse du boîtier.
3. Mettre la nouvelle ampoule en place (ne pas toucher directement avec les doigts, utiliser un chiffon ou autre).
 - N'employer que des lampes halogènes d'une puissance de 7 Watts. (→ Caractéristiques techniques)
4. Remonter l'appareil en suivant l'ordre inverse.
5. Rebrancher sur le secteur et vérifier le fonctionnement.

Recyclage



L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ! Prière d'utiliser le système de reprise prévu à cet effet. Rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble auparavant.

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Instructies betreft deze gebruiksaanwijzing

Welkom bij OASE Living Water. Met de aanschaf van het product **LunAqua Micro Eco Set** heeft u een goede keuze gemaakt.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

Symbolen in deze handleiding

De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte symbolen hebben de volgende betekenis:



Gevaar voor persoonlijke schade door gevaarlijke elektrische spanning

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, dat de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben als geen passende maatregelen worden getroffen.



Gevaar voor persoonlijke schade door een algemene gevaarbron

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, dat de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben als geen passende maatregelen worden getroffen.



Belangrijke aanwijzing voor een storingsvrije werking.

☐ A Verwijst naar één of meer afbeeldingen. In dit voorbeeld: Verwijst naar afbeelding A.

Leveringsomvang

☐ A	LunAqua Micro Eco Set Aantal	Beschrijving
1	1	Halogeenlicht met aansluitkabel en stekker
2	1	Stekkertrafo

Beoogd gebruik

LunAqua Micro Eco Set, verder "apparaat" genoemd, mag alleen als volgt worden gebruikt:

- Voor het gebruik in kamerfonteinen.
- Voor gebruik met schoon water.
- Gebruik onder naleving van de technische gegevens.

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan gevaar opleveren voor personen en goederen, indien het op onoordeelkundige c.q. ondoelmatige wijze gebruikt wordt of als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.

Gevaren als gevolg van de combinatie van water en elektriciteit

- De combinatie van water en elektriciteit kan - in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of door onoordeelkundig gebruik - leiden tot elektrische schokken die ernstig letsel of de dood veroorzaken.
- Schakel eerst alle watervoerende apparaten spanningvrij alvorens u in het water grijpt.

Elektrische installatie volgens de voorschriften

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale vestigingsbepalingen en mogen slechts door een elektricien worden uitgevoerd.
- Een persoon is een elektricien als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- De aansluiting van het apparaat is slechts toegestaan als de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen. De apparatuurgegevens bevinden zich op het typeplaatje op het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Trafo met een veiligheidsafstand van tenminste 2 m ten opzichte van het water plaatsen.
- Stroomkabels mogen geen kleinere doorsnede hebben dan rubberen slangen met de afkorting H05RN-F. Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620.
- Bescherm de stekkerverbindingen tegen vochtigheid.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos.

Veilig gebruik

- Gebruik het apparaat niet als er sprake is van defecte elektrische kabels of een defecte behuizing.
- Het apparaat niet dragen, of aan de elektrische kabel trekken.
- Zorg, bij het aanleggen van de kabels, voor bescherming tegen beschadigingen en let er op dat niemand erover kan struikelen.
- Maak de behuizing van het apparaat of onderdelen ervan alleen open als daar in de gebruiksaanwijzing uitdrukkelijk om gevraagd wordt.
- Voer alleen werkzaamheden aan het apparaat uit, die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven. Neem contact op met een erkende serviceafdeling of bij twijfel met de fabrikant, in het geval dat problemen niet kunnen worden verholpen.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires voor het apparaat.
- Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan.
- De aansluitsnoeren kunnen niet worden vervangen. Bij een beschadigd snoer moet het apparaat resp. de onderdelen worden afgevoerd.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde trafo.
- Houd de contactdoos en de netstekker droog.

Plaatsen en aansluiten



Let op! Het apparaat wordt tijdens gebruik zeer warm.

Mogelijk gevolg: Brandbare materialen in de omgeving kunnen ontsteken.

Veiligheidsmaatregel: Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van brandbare materialen.

☐ B

- Plaats het apparaat zodanig, dat het voor niemand een gevaar kan opleveren.

Apparaat aansluiten

- Sluit de aansluitkabel van de schijnwerper aan op de contrastekker van de transformator.

Ingebruikneming



Let op! Gevoelige elektrische componenten.

Mogelijke gevolgen: Het apparaat raakt vernield.

Veiligheidsmaatregel: Sluit het apparaat niet aan op een dimbare voeding.



Let op! Gevaarlijke elektrische spanning.

Mogelijke gevolgen: Dood of ernstig letsel.

Veiligheidsmaatregelen:

- Elektrische apparaten en installaties met nominale spanning $U > 12 \text{ V AC}$ of $U > 30 \text{ V DC}$, die in het water liggen: Spanning van apparaten en installaties loskoppelen voordat u in het water grijpt.
- Alvorens werkzaamheden aan het apparaat te verrichten, apparaat spanningsvrij maken.
- Beveiligen tegen onbedoeld opnieuw inschakelen.

Inschakelen: Plaats de netstekker van de trafo in het stopcontact.

- Werking van de schijnwerper controleren.

Uitschakelen: Trek de netstekker van de trafo uit het stopcontact.

Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Remedie
Lamp brandt niet	Stroomtoevoer onderbroken	Stroomtoevoer controleren
	Lichtmiddel defect	Lichtmiddel verwisselen
Lichtsterkte vermindert	Lampglas is verontreinigd	Reinigen
	Lichtsterkte neemt af met toenemende inschakelduur	Lichtmiddel verwisselen
Water in de schijnwerperbehuizing	Afdichting defect	Afdichtingen controleren en indien nodig vervangen

Reiniging en onderhoud



Let op! Gevaarlijke elektrische spanning.

Mogelijke gevolgen: Dood of ernstig letsel.

Veiligheidsmaatregelen:

- Elektrische apparaten en installaties met nominale spanning $U > 12 \text{ V AC}$ of $U > 30 \text{ V DC}$, die in het water liggen: Spanning van apparaten en installaties loskoppelen voordat u in het water grijpt.
- Alvorens werkzaamheden aan het apparaat te verrichten, apparaat spanningsvrij maken.
- Beveiligen tegen onbedoeld opnieuw inschakelen.

- Let er op, dat er geen vocht in het apparaat komt.

Apparaat reinigen

Reinig het apparaat indien nodig met kraanwater en een zachte borstel.

Lichtmiddel vervangen

Zo gaat u te werk:

1. ☐ C Neem het beschermglas weg, controleer het op beschadiging en vervang het eventueel.
2. Defect lichtmiddel uit de behuizing nemen.
3. Nieuw lichtmiddel plaatsen (niet met de vingers aanraken, doe of iets dergelijks gebruiken).
 - Er mogen uitsluitend halogeenlampen gebruikt worden met een vermogen van 7 Watt. (→ Technische gegevens)
4. Bouw het apparaat in omgekeerde volgorde samen.
5. Sluit de stroom weer aan op het stroomnet en controleer de werking.

Afvoer van het afgedankte apparaat



Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren! Maak gebruik van het hiervoor bestemde recyclingstroom. Maak het apparaat eerst door het afsnijden van de kabels onbruikbaar.

Traducción de las instrucciones de uso originales

Indicaciones sobre estas instrucciones de uso

Bienvenido a OASE Living Water. La compra del producto **LunAqua Micro Eco Set** es una buena decisión. Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos en y con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo.

Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

Símbolos en estas instrucciones

Los símbolos que se emplean en estas instrucciones de uso tienen el siguiente significado:

- 

Peligro de daños a personas por tensión eléctrica peligrosa

El símbolo indica un peligro inminente que puede provocar la muerte o graves lesiones si no se toman las medidas correspondientes.
- 

Peligro de daños de personas por una fuente de peligro general

El símbolo indica un peligro inminente que puede provocar la muerte o graves lesiones si no se toman las medidas correspondientes.
- 

Indicación importante para un funcionamiento sin fallos.

☐ A Referencia a una o varias ilustraciones. En este ejemplo: Referencia a la ilustración A.

Volumen de suministro

☐ A	Juego LunAqua Micro Eco Cantidad	Descripción
1	1	Lámpara de halógeno con cable de conexión y enchufe
2	1	Transformador con enchufe

Uso conforme a lo prescrito

LunAqua Micro Eco Seten lo sucesivo, "el equipo", solo puede utilizarse de la siguiente manera:

- Para el empleo en fuentes decorativas de interiores.
- Para la operación con agua limpia.
- Operación observando los datos técnicos.

Indicaciones de seguridad

El equipo puede ser una fuente de peligro para las personas y los valores materiales, si no se emplea adecuadamente y conforme al uso previsto o si no se observan las indicaciones de seguridad.

Este equipo se puede usar por niños a partir de 8 años así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con escasas experiencias y conocimientos, si se supervisan o se instruyen de forma segura en el uso del equipo y han entendido los peligros que se pueden producir. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben limpiar ni mantener el equipo sin supervisión.

Peligros que se producen por el contacto del agua con la electricidad

- En caso de una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada, el contacto del agua con la electricidad puede provocar la muerte o graves lesiones debido a un choque eléctrico.
- Antes de tocar el agua desconecte siempre todos los equipos que se encuentran en el agua de la tensión.

Instalación eléctrica conforme a lo prescrito

- Las instalaciones eléctricas deben cumplir las prescripciones de montaje nacionales y se deben realizar sólo por un electricista calificado.
- Una persona es un electricista calificado cuando por su formación, conocimientos y experiencias profesionales es capaz y está autorizada a valorar y ejecutar los trabajos encargados. Los trabajos como personal técnico también incluyen el reconocimiento de los posibles peligros y el cumplimiento de las correspondientes normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
- En caso de preguntas y problemas diríjase a personal especializado en eléctrica.
- Sólo está permitido conectar el equipo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- Emplace el transformador con una distancia de seguridad mínima de 2 m al agua.
- La sección de las líneas de conexión a la red no debe ser más pequeña que la de los cables protegidos con goma con la sigla H05RN-F. Las líneas de prolongación tienen que cumplir la norma DIN VDE 0620.
- Proteja las conexiones de enchufe contra la humedad.
- Conecte el equipo sólo a una caja de enchufe instalada conforme a las normas vigentes.

Funcionamiento seguro

- Está prohibido operar el equipo con líneas eléctricas defectuosas o si la caja está defectuosa.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Tienda las líneas con protección contra daños y garantice que ninguna persona tropiece con ellas.
- Abra la caja del equipo o las partes del equipo sólo si esto se requiere expresamente en las instrucciones.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones. Si no es posible solucionar los problemas diríjase a una oficina de atención a los clientes o en caso de dudas al fabricante.
- Emplee sólo piezas de recambio y accesorios originales para el equipo.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Las líneas de conexión no se pueden cambiar. Deseche el equipo o el componente si está dañada una línea.
- Opere el equipo sólo con el transformador contenido en el volumen de suministro.
- Mantenga secos el tomacorriente y la clavija de red.

Emplazamiento y conexión



¡Atención! El equipo se calienta mucho durante el funcionamiento.

Posible consecuencia: Los materiales combustibles en el entorno pudieran inflamarse.

Medida de protección: No opere el equipo en la cercanía de materiales combustibles.

☐ B

- Posicione el equipo de forma que no constituya un peligro para las personas.

Conexión del equipo

- Una línea de conexión del faro con la hembra del transformador.

Puesta en marcha



¡Atención! Componentes eléctricos sensibles.

Posible consecuencia: Destrucción del equipo.

Medida de protección: No conecte el equipo a una alimentación de corriente con regulación de voltaje.



¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

Posibles consecuencias: La muerte o lesiones graves.

Medidas de protección:

- Equipos eléctricos e instalaciones con tensión asignada $U > 12 \text{ V CA}$ o $U > 30 \text{ V CC}$ que se encuentran en el agua: Desconecte los equipos y las instalaciones de la tensión antes de tocar en el agua.
- Desconecte el equipo de la tensión antes de realizar trabajos en el equipo.
- Asegure el equipo contra una reconexión inadvertida.

Conexión: Enchufe la clavija de red del transformador en el tomacorriente.

- Controle el funcionamiento del proyector.

Desconexión: Saque la clavija de red del transformador.

Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Acción correctora
La lámpara no se ilumina	Está interrumpida la alimentación de corriente	Controle la alimentación de corriente
	Bombilla defectuosa	Cambie la bombilla
La fuerza luminosa disminuye	Cristal de la lámpara sucio	Realice una limpieza
	La intensidad luminosa disminuye con el tiempo de funcionamiento	Cambie la bombilla
Agua en la carcasa del proyector	Junta defectuosa	Controle y renueve las juntas si fuera necesario

Limpeza y mantenimiento



¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

Posibles consecuencias: La muerte o lesiones graves.

Medidas de protección:

- Equipos eléctricos e instalaciones con tensión asignada $U > 12 \text{ V CA}$ o $U > 30 \text{ V CC}$ que se encuentran en el agua: Desconecte los equipos y las instalaciones de la tensión antes de tocar en el agua.
 - Desconecte el equipo de la tensión antes de realizar trabajos en el equipo.
 - Asegure el equipo contra una reconexión inadvertida.
- Tenga precaución de que no entre humedad en el equipo.

Limpeza del equipo

Limpe el equipo si fuera necesario con agua clara y un cepillo suave.

Sustitución de la bombilla

Proceda de la forma siguiente:

☐ C

1. Desmonte el cristal protector, controle si está dañado y sustitúyalo en caso dado.
2. Saque la bombilla defectuosa de la carcasa.
3. Coloque la bombilla nueva (no la toque con los dedos, emplee p. ej. un paño).
 - Sólo se deben emplear lámparas de halógeno con una potencia de 7 vatios. (→ Datos técnicos)
4. Monte el equipo en secuencia contraria.
5. Conecte a la red y compruebe el funcionamiento.

Desecho



¡Este equipo no se debe desechar en la basura doméstica! Deseche el equipo sólo a través de un sistema de recogida previsto. Corte el cable para inutilizar el equipo.

Tradução das instruções de uso originais

Explicações necessárias às Instruções de uso

Bem-vindo a OASE Living Water. Com a aquisição do produto **LunAqua Micro Eco Set** tomou uma boa decisão. Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho, leia atentamente as instruções de uso e familiarize-se com a operação. Todos os trabalhos com este aparelho poderão ser realizados exclusivamente conforme as presentes instruções. Observe estritamente as instruções de segurança com respeito ao uso correcto e seguro do aparelho. Guarde estas instruções de uso em local seguro. Se ceder o aparelho a outra pessoa, entregue-lhe as instruções de uso.

Símbolos usados nestas instruções

Os símbolos utilizados nestas instruções de uso têm o seguinte significado:



Risco de lesões de pessoas por tensão eléctrica perigosa

O símbolo adverte de perigo iminente, passível de provocar a morte ou lesões gravíssimas quando não observadas as precauções necessárias.



Risco de lesões de pessoas por uma fonte geral de perigos

O símbolo adverte de perigo iminente, passível de provocar a morte ou lesões gravíssimas quando não observadas as precauções necessárias.



Informação importante para o funcionamento sem falhas.

☐ A Nota remissiva a uma ou várias figuras. Neste caso: Nota remissiva à figura A.

Âmbito de entrega

☐ A	LunAqua Micro Eco Set Número	Descrição
1	1	Reflector com cabo eléctrico e ficha
2	1	Transformador-ficha

Emprego conforme o fim de utilização acordado

LunAqua Micro Eco Set, doravante designado "aparelho", só pode ser utilizado do seguinte modo:

- Para a utilização em fontes luminosas para interiores.
- Para a operação com água limpa.
- Operação, sendo observadas as características técnicas.

Instruções de segurança

O aparelho poderá ser poderá ser fonte de perigo para pessoas e valores materiais se for utilizado indevidamente, em discordância do fim de utilização descrito ou se as instruções de segurança não forem observadas.

O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensórica ou mental reduzida ou falta de experiência e conhecimentos técnicos enquanto forem vigiadas ou desde que tenham sido instruídas quanto ao uso seguro do aparelho e aos riscos relacionados com o uso. O aparelho não é brinquedo infantil. A limpeza e a manutenção não podem ser feitas por crianças sem vigilância por pessoas adultas.

Riscos pelo contacto entre água e electricidade

- Se o aparelho não for conectado de acordo com as normas vigentes ou não manejado conforme exigido nestas instruções, o contacto entre água e corrente eléctrica poderá provocar graves lesões corporais por choque eléctrico.
- Antes de meter a mão na água, desenergize sempre todos os aparelhos que se encontram na água.

Instalação eléctrica conforme as normas vigentes

- Todas as instalações eléctricas devem preencher os requisitos constantes das normas nacionais, podendo ser realizadas só por um electricista qualificado e autorizado.
- É electricista quem em virtude da sua formação profissional, conhecimentos e experiência profissional tem a habilitação e autorização para julgar e realizar os trabalhos dos quais for encarregado. O trabalho como canalizador também inclui a capacidade de reconhecer eventuais perigos e a observação das normas, disposições e regulamentos nacionais e regionais.
- Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!
- Antes de conectar o aparelho, verifique que as características do aparelho correspondem às da rede eléctrica. As características do aparelho estão indicadas na chapa de identificação, sobre a embalagem ou nestas instruções de uso.
- O disjuntor de corrente de avaria deve proteger o aparelho com o valor máximo de 30mA (rated leakage current).
- Os fios de extensão e distribuidores eléctricos (por exemplo, conjunto de várias tomadas) devem ser autorizados para a utilização fora da casa (protecção contra salpicos de água).
- Posicionar o transformador com uma distância mínima de 2 m à água.
- A secção dos cabos de conexão à rede eléctrica não pode ser inferior à de cabos com revestimento de borracha (referência H05RN-F). Os cabos de extensão devem corresponder à norma DIN VDE 0620.
- Proteger os conectores contra humidade.
- Ligue o aparelho só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes.

Operação segura

- Em caso de fios eléctricos defeituosos ou carcaça defeituosa, o aparelho não pode ser posto em funcionamento!
- Não transporte nem puxe o aparelho pelo fio de conexão.
- Instale os cabos de forma que estejam protegidos contra danificação e ninguém possa tropeçar.
- Não abra a carcaça do aparelho ou os componentes do mesmo, a menos que as instruções de uso autorizem expressamente tal intervenção.
- Faça só os trabalhos, no aparelho, descritos nestas instruções de uso. Dirija-se a um centro de serviço ou, em caso de dúvida, ao fabricante, caso não consiga eliminar os problemas.
- Utilize só peças de reposição originais e acessório original por serem compatíveis com o aparelho.
- Não efectue modificações técnicas do aparelho.
- Os cabos de alimentação não podem ser substituídos. Em caso de cabo eléctrico defeituoso, deve ser substituído todo o aparelho ou componente.
- O aparelho pode ser operado só com o transformador que faz parte do volume de entrega.
- Mantenha a tomada e a ficha eléctrica secas.

Posicionar e conectar



Atenção! O aparelho aquece muito durante o funcionamento.

Consequência possível: Eventuais materiais combustíveis do ambiente podem inflamar-se.

Medida de protecção: Não operar o aparelho nas proximidades de materiais combustíveis.

☐ B

- Posicionar o aparelho de forma que ninguém possa ser comprometido.

Conectar o aparelho

- Ligar o cabo eléctrico do projector com a bucha do transformador.

Pôr o aparelho em funcionamento



Atenção! Peças eléctricas sensíveis.

Consequência possível: Destruição do aparelho.

Medida de protecção: Nunca conectar o aparelho a uma fonte de energia variável.



Atenção! Tensão eléctrica perigosa.

Consequências possíveis: Morte ou graves lesões.

Medidas de protecção:

- Aparelhos eléctricos e instalações eléctricas com a rated voltage $U > 12 \text{ V AC}$ ou $U > 30 \text{ V DC}$, que se encontram na água: Antes de meter a mão na água, desconecte a ficha eléctrica dos aparelhos e das instalações
- Antes de fazer trabalhos no aparelho, desconectar a ficha eléctrica.
- Proteger o aparelho contra ligação acidental.

Ligar: Conectar a ficha do transformador à tomada.

- Verificar o funcionamento do projector.

Desligar: Desconectar a ficha do transformador.

Eliminação de anomalias

Avaria/Falha	Causa	Remédio
Lâmpada não funciona	Alimentação eléctrica interrompida	Controlar a alimentação eléctrica
	Lâmpada defeituosa	Substituir a lâmpada
Poder iluminante diminui	Vidro sujo da lâmpada	Limpar
	O poder iluminante vai reduzindo em função da duração de funcionamento	Substituir a lâmpada
Água penetrou na carcaça do projector	Junta de vedação defeituosa	Verificar e, se preciso, substituir as juntas de vedação

Limpeza e manutenção



Atenção! Tensão eléctrica perigosa.

Consequências possíveis: Morte ou graves lesões.

Medidas de protecção:

- Aparelhos eléctricos e instalações eléctricas com a rated voltage $U > 12 \text{ V AC}$ ou $U > 30 \text{ V DC}$, que se encontram na água: Antes de meter a mão na água, desconecte a ficha eléctrica dos aparelhos e das instalações
 - Antes de fazer trabalhos no aparelho, desconectar a ficha eléctrica.
 - Proteger o aparelho contra ligação acidental.
- Tenha atenção para que não possa penetrar humidade no interior do aparelho.

Limpar o aparelho

Se necessário, limpar o aparelho com água limpa e uma escova macia.

Substituir a lâmpada

Proceder conforme descrito abaixo:

- ☐ C
1. Tirar a protecção de vidro e substituir quando tem defeito.
 2. Retirar a lâmpada defeituosa da carcaça.
 3. Montar a nova lâmpada (não tocar com os dedos, prefira um pano ou outra coisa apropriada).
 - Podem ser utilizadas exclusivamente lâmpadas halogéneas com 7 W de potência. (→ Características técnicas)
 4. Montar o aparelho na ordem inversa à desmontagem.
 5. Restabelecer a alimentação eléctrica e controlar o funcionamento.

Descartar o aparelho usado



O aparelho não poderá ser eliminado com o lixo doméstico! Deverá ser entregue ao sistema de recolha selectiva de lixo. Corte anteriormente o cabo de alimentação o que torna o aparelho inutilizável.

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

Note sulle presenti istruzioni d'uso

Benvenuti all'OASE Living Water. Avete fatto un'ottima scelta acquistando il prodotto **LunAqua Micro Eco Set**.

Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni su e con questo apparecchio osservando sempre le presenti istruzioni.

Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio.

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

Simboli utilizzati in queste istruzioni

Significato dei simboli utilizzati nelle presenti istruzioni d'uso:



Pericolo di danni alle persone causati dalla tensione elettrica pericolosa

Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente imminente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le adeguate misure di protezione.



Pericolo di danni alle persone causati da fonti di pericolo generali

Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente imminente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le adeguate misure di protezione.



Nota importante per garantire un funzionamento senza anomalie.

- ☐ A Rimando ad una o più figure. In questo esempio: rimando a figura A.

Volume di fornitura

☐ A	Set LunAqua Micro Eco Quantità	Descrizione
1	1	Lampada alogena con cavo di collegamento e connettore
2	1	Trasformatore a innesto

Impiego ammesso

LunAqua Micro Eco SetIII, chiamato "apparecchio" qui di seguito, può essere utilizzato solo nel modo seguente:

- Per l'impiego in fontane interne
- Per il funzionamento con acqua pulita.
- Funzionamento in conformità alle caratteristiche tecniche.

Norme di sicurezza

Questo apparecchio può costituire un pericolo per persone o beni materiali se esso non viene utilizzato correttamente o non secondo la finalità d'impiego oppure se le avvertenze di sicurezza non vengono osservate.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini sopra gli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriche o mentali ridotte o che non dispongono di esperienza e cognizioni tecniche, però a condizione che vengano sorvegliate e siano state addestrate nell'uso corretto dell'apparecchio e siano in grado di capire i pericoli conseguenti. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere eseguiti da bambini se questi non vengono sorvegliati.

Pericoli dovuti alla combinazione di acqua ed elettricità

- La combinazione di acqua ed elettricità può provocare la morte o gravi lesioni personali se il collegamento non è a norma o l'impiego dell'apparecchio è errato.
- Prima di mettere le mani nell'acqua, diseccitare sempre tutti gli apparecchi ivi presenti.

Installazione elettrica conforme alle norme

- Le installazioni elettriche devono soddisfare le disposizioni d'installazione nazionali e possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.
- Una persona viene considerata un elettricista specializzato se essa è abilitata e autorizzata - data la formazione professionale, le cognizioni tecniche e l'esperienza - a valutare e ad eseguire gli interventi conferiti. Il lavoro del tecnico comprende anche il saper riconoscere eventuali pericoli e l'osservanza delle norme, prescrizioni e disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- Eseguire il collegamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica concordano. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Installare il trasformatore ad una distanza di sicurezza di minimo 2 m dall'acqua.
- Le linee di allacciamento alla rete non devono avere una sezione trasversale minore di quella delle condutture a tubo flessibile di gomma con la sigla H05RN-F. Le condutture di prolungamento devono soddisfare le norme DIN VDE 0620.
- Proteggere le connessioni a spina contro l'umidità.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata secondo le norme.

Funzionamento sicuro

- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o il corpo dell'apparecchio sono difettosi.
- Non avvicinare l'apparecchio ai cavi elettrici.
- Mettere i cavi al riparo da danni e in maniera tale che nessuno possa cadervi sopra.
- Aprire l'alloggiamento dell'apparecchio o delle relative componenti solo se ciò è espressamente indicato nelle istruzioni d'uso.
- Utilizzate l'apparecchio solo per operazioni descritte in questo libretto d'istruzioni. Rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato o in caso di dubbio al produttore, in caso di mancata risoluzione dei problemi.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali per l'apparecchio.
- Non apportate mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Non è possibile sostituire i cavi. Smaltire apparecchio e componenti se un cavo è danneggiato.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il trasformatore in dotazione.
- Mantenere presa e spina sempre asciutte.

Installazione e collegamento



Attenzione! L'apparecchio si surriscalda durante il funzionamento.

Eventuali conseguenze: i materiali infiammabili nelle vicinanze possono prendere fuoco.

Misure di protezione: non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

☐ B

- Posizionare l'apparecchio in modo che non rappresenti alcun pericolo per nessuno.

Collegare l'apparecchio

- Collegare la linea di allacciamento del riflettore al connettore femmina del trasformatore.

Messa in funzione



Attenzione! Componenti elettrici sensibili.

Eventuali conseguenze: l'apparecchio viene danneggiato irreparabilmente.

Misure di protezione: non collegare l'apparecchio ad una alimentazione elettrica regolabile.



Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.

Eventuali conseguenze: morte o gravi lesioni.

Misure di protezione:

- Apparecchi elettrici e sistemi di installazione con tensione di misurazione $U > 12 \text{ V CA}$ o $U > 30 \text{ V CC}$ sistemati in acqua: diseccitare apparecchi e sistemi prima di mettere le mani nell'acqua.
- Diseccitare l'apparecchio prima di intervenire sul medesimo.
- Assicurare l'apparecchio in modo da evitare avviamenti accidentali.

Avviamento: inserire la spina elettrica del trasformatore nella presa.

- Controllare il funzionamento dei riflettori.

Spegnimento: staccare la spina elettrica del trasformatore.

Eliminazione di guasti

Anomalia	Causa	Intervento
Lampada non accesa	Alimentazione di corrente interrotta	Controllare l'alimentazione di corrente
	Corpo luminoso difettoso	Sostituire il corpo luminoso
L'intensità luminosa diminuisce	Vetro della lampada sporco	Pulire
	L'intensità luminosa diminuisce con durata d'esercizio in aumento	Sostituire il corpo luminoso
Acqua nel corpo del riflettore	Guarnizione difettosa	Controllare ed eventualmente sostituire le guarnizioni

Pulizia e manutenzione



Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.

Eventuali conseguenze: morte o gravi lesioni.

Misure di protezione:

- Apparecchi elettrici e sistemi di installazione con tensione di misurazione $U > 12 \text{ V CA}$ o $U > 30 \text{ V CC}$ sistemati in acqua: diseccitare apparecchi e sistemi prima di mettere le mani nell'acqua.
 - Diseccitare l'apparecchio prima di intervenire sul medesimo.
 - Assicurare l'apparecchio in modo da evitare avviamenti accidentali.
- Assicurarsi che l'umidità non penetri all'interno dell'apparecchio.

Pulire l'apparecchio

Se necessario pulire l'apparecchio con acqua limpida e una spazzola morbida.

Sostituire corpo luminoso

Procedere nel modo seguente:

☐ C

1. Rimuovere il vetro di protezione, controllare se è danneggiato ed eventualmente sostituire.
2. Rimuovere il corpo luminoso difettoso dalla scatola.
3. Inserire il nuovo corpo luminoso (non toccarlo con le dita, usare un panno o un tessuto simile).
 - Utilizzare solo lampade alogene con una potenza di 7 Watt. (→ Caratteristiche tecniche)
4. Montare l'apparecchio seguendo l'ordine inverso.
5. Ripristinare l'allacciamento alla rete e controllare il funzionamento.

Smaltimento



Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici! Utilizzare l'apposito sistema di ritiro. Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi.

Oversættelse af den originale brugsanvisning

Henvisninger vedrørende denne brugsanvisning

Velkommen til OASE Living Water. Med dit køb af **LunAqua Micro Eco Set** har du truffet et godt valg. Inden du bruger apparatet første gang, er det vigtigt, at du læser brugsanvisningen grundigt igennem og gør dig fortrolig med apparatet. Alle arbejder på og med dette apparat må kun udføres iht. foreliggende vejledning. Sikkerhedshenvisningerne skal ubetinget overholdes for korrekt og sikker anvendelse. Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Ved ejerskifte, videregiv venligst brugsanvisningen.

Symboler i denne vejledning

De anvendte symboler i denne brugsanvisning har følgende betydning:



Fare for personskade pga. farlig elektrisk spænding

Symbolet advarer mod en umiddelbar truende fare, som kan have død eller svære kvæstelser til følge, hvis de pågældende forholdsregler ikke følges.



Fare for personskade pga. en generel farekilde

Symbolet advarer mod en umiddelbar truende fare, som kan have død eller svære kvæstelser til følge, hvis de pågældende forholdsregler ikke følges.



Vigtige instruktioner for en problemfri anvendelse.

- ☐ A Henvisning til en eller flere illustrationer. I dette eksempel: Henvisning til Figur A.

Leveringsomfang

☐ A	LunAqua Micro Eco Set Antal	Beskrivelse
1	1	Halogenlampe med tilslutningskabel og stik
2	1	Stiktransformer

Formålsbestemt anvendelse

LunAqua Micro Eco Set, herefter kaldet "enheden", må udelukkende anvendes på følgende måde:

- Til anvendelse i indendørs springvand.
- Til brug med rent vand.
- Drift ved overholdelse af de tekniske data.

Sikkerhedsanvisninger

Dette apparat kan medføre fare for personer og materielle værdier, hvis det anvendes usagkyndigt eller i modstrid med anvendelsesformålet, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges.

Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Farer ved kombinationen af vand og elektricitet

- Kombinationen af vand og elektricitet kan ved ikke-forskriftsmæssig tilslutning eller usaglig håndtering medføre død eller svære kvæstelser pga. elektrisk chok.
- Træk altid netstikket ud til alle enheder der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.

Forskriftsmæssig elektrisk installation

- Elektriske installationer skal overholde de nationale byggebestemmelser og må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- En person betragtes som autoriseret elektriker, hvis vedkommende som følge af sin faglige uddannelse, sin viden og erfaring er i stand til og berettiget til at bedømme og udføre det arbejde, som er blevet overdraget til vedkommende. Arbejdet som autoriseret elektriker omfatter også erkendelse af eventuelle farer og hensyntagning til relevante regionale og nationale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Det er kun tilladt at tilslutte apparatet, hvis de elektriske data for apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Apparatets data befinder sig på apparatets typeetikette og på indpakningen eller i denne brugsanvisning.
- Apparatet skal afsikres med lækageafbryder indstillet til en nominal fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Forlængerledning og strømfordeler (f. eks. strømskinne) skal i anvendelsen være placeret frit (stænkstæt).
- Transformator skal opstilles med en sikkerhedsafstand på mindst 2 m fra vandet.
- Nettilslutningsledningerne må ikke have et mindre tværsnit end gummiledninger af typen H05RN-F. Forlængerledninger skal overholde DIN VDE 0620.
- Beskyt stikforbindelserne mod fugtighed.
- Tilslut kun apparatet til en forskriftsmæssigt installeret stikdåse.

Sikker drift

- Ved defekte elektriske ledninger eller defekt kabinet må apparatet ikke anvendes.
- Bær eller træk ikke apparatet i den elektriske ledning.
- Opbevar ledninger, så de er beskyttet mod beskadigelse, og pas på, at ingen kan falde over dem.
- Apparatets kabinet eller tilhørende dele må kun åbnes, hvis du udtrykkeligt bliver opfordret til det i vejledningen.
- Der må kun gennemføres arbejde på apparatet, som er beskrevet i denne vejledning. Henvend dig til et autoriseret serviceværksted eller i tvivlstilfælde til producenten, hvis det ikke er muligt at afhjælpe problemerne.
- Anvend kun originale reservedele og originalt tilbehør til apparatet.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Forbindelsesledningerne kan ikke skiftes ud. Ved en beskadiget ledning skal hhv. apparatet og bestanddelen bortskaffes.
- Anvend kun apparatet med den transformator, der medfølger ved leveringen.
- Hold stikdåsen og netstikket tørt.

Opstilling og tilslutning



Forsigtig! Apparatet bliver meget varmt i drift.

Mulige følger: Brændbare materialer i nærheden kan antændes.

Beskyttelsesforanstaltninger: Apparatet må ikke betjenes i nærheden af brændbare materialer.

☐ B

- Anbring enheden således, at den ikke er til fare for nogen.

Tilslut apparatet

- Forbind projektørens forbindelsesstik med hunstikket på transformatoren.

Ibrugtagning



Achtung! Følsomme elektriske komponenter.

Mulige følger: Apparatet bliver ødelagt.

Beskyttelsesforanstaltninger: Tilslut ikke apparatet til en dæmpbar strømforsyning.



Forsigtig! Farlig elektrisk spænding.

Mulige følger: Død eller alvorlige kvæstelser.

Beskyttelsesforanstaltninger:

- Elektriske apparater og installationer med mærkespænding $U > 12 \text{ V AC}$ eller $U > 30 \text{ V DC}$, som ligger i vandet: Kobl apparater og installationer fra strømmen, før du stikker hånden ned i vandet.
- Før du udfører arbejde på apparatet, skal du koble strømmen fra.
- Sikr mod utilsigtet genstart.

Tilslutning: Transformatorens netstik sættes i stikdåsen.

- Kontroller at projektøren virker.

Frakobling: Transformatorens netstik trækkes ud.

Afhjælpning af fejl

Fejl	Arsag	Afhjælpning
Lampen lyser ikke	Strømtilførslen er afbrudt	Kontroller strømtilførslen
	Lyskilden er defekt	Udskift lyskilden
Lysstyrken er svag	Lampeglasset er snavset	Rengør
	Lysstyrken aftager med driftstiden	Udskift lyskilden
Vand i projektorhuset	En pakning er defekt	Kontroller pakningerne og udskift dem, hvis det er nødvendigt

Rengøring og vedligeholdelse



Forsigtig! Farlig elektrisk spænding.

Mulige følger: Død eller alvorlige kvæstelser.

Beskyttelsesforanstaltninger:

- Elektriske apparater og installationer med mærkespænding $U > 12 \text{ V AC}$ eller $U > 30 \text{ V DC}$, som ligger i vandet: Kobl apparater og installationer fra strømmen, før du stikker hånden ned i vandet.
- Før du udfører arbejde på apparatet, skal du koble strømmen fra.
- Sikr mod utilsigtet genstart.

- Pas på, at der ikke kommer fugt ind i apparatet.

Rengør apparatet

Rengør ved behov apparatet med rent vand og en blød børste.

Udskiftning af lyskilde

Sådan gør du:

☐ C

1. Tag glasset af, kontroller det for beskadigelser, og udskift det i givet fald.
2. Tag defekt lyskilde ud af huset.
3. Sæt den nye lyskilde i (undgå at berøre den med fingrene, brug en klud el. lign.).
 - Der må kun bruges halogenlamper med en effekt på 7 watt. (→ Tekniske data)
4. Sæt apparatet sammen i omvendt rækkefølge.
5. Genopret strømtilslutningen og kontrollér funktionen.

Bortskaffelse



Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningens affald! Benyt venligst det dertil indrettede tilbagetagessystem. Gør apparatet ubrugeligt først ved at skære kablet af.

Øversettelse av den originale bruksanvisningen

Merknader til denne bruksanvisningen

Velkommen til Oase Living Water. Med kjøpet av produktet **LunAqua Micro Eco Set** har du gjort et godt valg. Les denne bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Alt arbeid på og med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger.

Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for riktig og sikker bruk av apparatet.

Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Hvis apparatet selges skal bruksanvisningen følge med.

Symboler i denne bruksanvisningen

Symbolene i denne bruksanvisningen har følgende betydning:



Fare for personskade ved farlig elektrisk spenning

Symbolet henviser til en akutt truende fare som kan medføre alvorlige personskader eller død, dersom ikke de nødvendige forholdsregler treffes.



Fare for personskade ved en generell risikokilde

Symbolet henviser til en akutt truende fare som kan medføre alvorlige personskader eller død, dersom ikke de nødvendige forholdsregler treffes.



Viktige anvisninger for feilfri funksjon.

- ☐ A Det vises til en eller flere illustrasjoner. I dette eksempelet: Det vises til illustrasjon A.

Leveringsomfang

☐ A	LunAqua Micro Eco Set Antall	Beskrivelse
1	1	Halogenlys med tilkoblingskabel og plugg
2	1	Stikkontakttrafo

Tilsiktet bruk

LunAqua Micro Eco Set, i fortsettelsen kalt "utstyret", må kun brukes på følgende måte:

- For bruk i innendørs fontener.
- Skal kun drives med rent vann.
- Drift ved overholdelse av tekniske data.

Sikkerhetsanvisninger

Hvis apparatet brukes på feil måte eller til et formål det ikke er konstruert for, eller hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges kan det likevel oppstå fare for personskader og materielle skader.

Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.

Farer pga. kombinasjon av vann og elektrisitet

- Kombinasjonen av vann og elektrisitet kan ved ikke forskriftsmessig tilkobling og feil håndtering føre til død eller alvorlige skader pga. elektrisk støt.
- Før du berører vannet, må nettsøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet alltid trekkes ut.

Forskriftsmessig elektrisk installasjon

- Elektriske installasjoner må tilsvare nasjonale installasjonsforskrifter og må kun gjennomføres av en fagperson.
- En person teller som elektrofagperson, hvis vedkommende på grunn av faglig utdanning, kunnskap og erfaring er skikket og berettiget til å vurdere og utføre arbeidene vedkommende får tildelt. Arbeidet som fagperson omfatter også å oppdage mulige farer og følge gjeldende regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Tilkoblingen av apparatet er bare tillatt når de elektriske dataene til apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Apparatdataen finner du på typeskiltet på apparatet, på forpakningen og i denne bruksanvisningen.
- Apparatet må være sikret gjennom en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkkontaktspredere) må disse være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Transformator plasseres i en sikkerhetsavstand på minst 2 m fra vannet.
- Strømledningen må ikke ha mindre diameter enn gummislangeledninger merket H05RN-F. Skjøteledninger må tilfredsstille kravene i DIN VDE 0620.
- Beskytt kontakter og koblinger mot fuktighet.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt.

Sikker drift

- Ved defekte elektriske ledninger eller hus, må ikke apparatet brukes.
- Aldri bær eller dra apparatet etter ledningen.
- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og slik at ingen kan snuble i dem.
- Åpne huset på apparatet eller tilhørende deler kun hvis det uttrykkelig blir sagt i bruksanvisningen at man skal gjøre det.
- Utfør kun arbeid på dette apparatet som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Kontakt autorisert kundeservice eller produsenten ved tvil hvis problemet ikke kan utbedres.
- Bruk kun originale reservedeler og tilbehør for apparatet.
- Utfør aldri tekniske endringer på apparatet.
- Tilkoblingsledningene kan ikke bli erstattet. Dersom en ledning blir skadet må apparatet henholdsvis komponentene bli deponert som avfall.
- Apparatet skal bare drives med den medfølgende transformatoren.
- Hold stikkontakt og støpsel tørre.

Installasjon og tilkobling



Forsiktig! Apparatet blir svært varmt under drift.

Mulig følge: Brennbare materialer i nærheten kan antennes.

Forholdsregel: Apparatet skal ikke brukes i nærheten av brennbare materialer.

☐ B

- Plasser apparatet slik at det ikke kan utgjøre noen fare for noen.

Koble til apparatet

- Sett tilkoblingsledningen for lyskasteren inn i kontakten på trafoen.

Ta apparatet i bruk



Forsiktig! Ømfintlige elektriske komponenter.

Mulige skader: Apparatet blir ødelagt.

Forholdsregel: Apparatet må ikke kobles til en dimmbar strømforsyning.



OBS! Farlig elektrisk spenning.

Mulige konsekvenser: Død eller alvorlige personskader.

Forholdsregler:

- Elektriske apparater og installasjoner med dimensjoneringspenning $U > 12 \text{ V AC}$ eller $U > 30 \text{ V DC}$ som ligger i vann: Koble apparater og installasjoner spenningsfritt før du berører vannet.
- Koble apparatet fra spenningsfritt før du arbeider på det.
- Sikre mot utilsiktet gjeninnkobling.

Slå på: Sett transformatorens støpsel i stikkkontakten.

- Kontroller funksjonene til lyskasteren.

Slå av: Trekk støpselet ut av stikkkontakten.

Feilretting

Feil	Arsak	Utbødning
Lampen lyser ikke	Strømtilførselen brutt	Kontroller strømtilførselen
	Lyselement defekt	Skift ut lyselement
Lysstyrken dør ut	Lampeglass tilsmusset	Rengjør
	Lysstyrken avtar mot endt levetid	Skift ut lyselement
Vann i lyskasterhuset	Tetning defekt	Kontroller tetninger og skift ut hvis nødvendig

Rengjøring og vedlikehold



OBS! Farlig elektrisk spenning.

Mulige konsekvenser: Død eller alvorlige personskader.

Forholdsregler:

- Elektriske apparater og installasjoner med dimensjoneringspenning $U > 12 \text{ V AC}$ eller $U > 30 \text{ V DC}$ som ligger i vann: Koble apparater og installasjoner spenningsfritt før du berører vannet.
- Koble apparatet fra spenningsfritt før du arbeider på det.
- Sikre mot utilsiktet gjeninnkobling.

- Pass på at det ikke kommer fuktighet inn i apparatet.

Rengjøre apparatet

Rengjør apparatet ved behov med rent vann og en myk børste.

Skifte lyselement

Slik går du frem:

☐ C

1. Trekk av beskyttelsesglasset, kontroller om det finnes skader og skift om nødvendig.
2. Ta det defekte lyselementet ut av huset.
3. Sett inn nytt lyselement (ikke berør med fingre, bruk en klut e.l.).
 - Det må kun benyttes halogenlamper med en effekt på 7 watt. (→ Tekniske data)
4. Sett apparatet sammen igjen i omvendt rekkefølge.
5. Koble til strømmen igjen og kontroller at det fungerer.

Kassering



Apparatet skal ikke kasseres som husholdningsavfall! Bruk de fastsatte ordninger for tilbakelevering. Gjør først apparatet ubrukelig ved å kutte av kabelen.

Översättning av originalbruksanvisningen

Information om denna bruksanvisning

Välkommen till OASE Living Water. Med din nya produkt **LunAqua Micro Eco Set** har du gjort ett bra val.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Alla slags arbeten som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner.

Beakta noga säkerhetsanvisningarna, de är en förutsättning för korrekt och säker användning.

Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följa med.

Symboler i denna bruksanvisning

Symbolerna som används i denna bruksanvisning har följande betydelse:



Risk för personskador på grund av farlig elektrisk spänning

Symbolen står för en överhängande fara, som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador, om inte lämpliga åtgärder vidtas.



Risk för personskador på grund av en allmän riskkälla

Symbolen står för en överhängande fara, som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador, om inte lämpliga åtgärder vidtas.



Viktig upplysning för störningsfri funktion.

- ☐ B Hänvisning till en eller flera bilder. I detta exempel: Hänvisning till bild A.

Leveransomfattning

☐ A	LunAqua Micro Eco Set Antal	Beskrivning
1	1	Halogenlampa med elkabel och stickkontakt
2	1	Nätadapter

Ändamålsenlig användning

LunAqua Micro Eco Set, som i denna dokumentation betecknas som apparat, får endast användas på följande sätt:

- För användning i rumsbrunnar.
- För drift med rent vatten.
- Drift under iakttagande av tekniska data.

Säkerhetsanvisningar

Det kan utgå fara för personer och materiella värden från den här enheten om den används på ett olämpligt sätt eller i strid mot det avsedda användningssyftet, eller om säkerhetsanvisningarna inte följs.

Den här enheten kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder enheten säkert samt de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

Faror vid kombination av vatten och elektricitet

- Om anslutningen inte har utförts på föreskrivet sätt eller om apparaten hanteras på olämpligt sätt kan kombinationen av vatten och elektricitet leda till dödsolyckor eller allvarliga personskador pga. elektriska slag.
- Innan du doppar ned handen i vattnet måste du alltid dra ut stickkontakten till all utrustning som befinner sig i vatt-net.

Elektrisk installation enligt föreskrift

- Elektriska installationer måste ha utförts i enlighet med nationella bestämmelser och får endast utföras av en behö-rig elinstallatör.
- En behörig elinstallatör är en person som till följd av sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet både kan och är berättigad att bedöma och genomföra tilldelade arbetsuppgifter. Sådana arbetsuppgifter som utförs av behörig per-sonal omfattar även förmågan att identifiera möjliga faror samt att beakta gällande regionala och nationella standar-der, föreskrifter och bestämmelser.
- Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömför-sörjningen. Apparatsens data anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Apparaten måste vara ansluten till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) måste vara godkända för användning utomhus (dropptäta).
- Installera transformatorn med minst 2 m säkerhetsavstånd till vattnet.
- Elkablarnas area får inte vara mindre än arean i gummikabel med beteckningen H05RN-F. Förlängningskablar måste uppfylla kraven som ställs i DIN VDE 0620.
- Skydda stickkontakter från fukt.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.

Säker drift

- Apparaten får inte användas om elkablarna eller kåpan är defekta.
- Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.
- Dra kablarna så att de är skyddade och inte kan skadas, och att ingen kan snava över dem.
- Öppna apparatsens kåpa eller tillhörande delar endast när du uttryckligen uppmanas till detta i bruksanvisningen.
- Genomför endast arbeten på apparaten, som beskrivs i denna anvisning. Kontakta en behörig kundtjänstverkstad, eller ev. tillverkaren, om vissa problem inte kan åtgärdas.
- Använd endast original reservdelar och tillbehör till apparaten.
- Genomför inte tekniska ändringar på apparaten.
- Elkablarna kan inte bytas ut. Om en kabel har skadats måste apparaten eller komponenten skrotas.
- Använd apparaten endast med transformatorn som följer med.
- Se till att uttaget och stickkontakten alltid hålls torra.

Installation och anslutning



Varning! Apparaten blir mycket varm under drift.

Möjliga följder: Brännbara material i omgivningen kan antändas.

Skyddsåtgärder: Använd inte apparaten i närheten av brännbara material.

☐ B

- Positionera apparaten så att den inte utgör någon fara för andra personer.

Ansluta apparaten

- Anslut strålkastarens anslutningsledning till uttaget på transformatorn.

Driftstart



Varning! Känsliga elektriska komponenter.

Möjliga följder: Apparaten kan förstöras.

Skyddsåtgärder: Anslut inte apparaten till en dimmbar strömkälla.



OBS! Farlig elektrisk spänning.

Möjliga följder: Dödsolyckor eller allvarliga personskador.

Skyddsåtgärder:

- Elektriska enheter och installationer med en nominell spänning $U > 12$ V AC eller $U > 30$ V DC som ligger i vatten: Gör enheter och installationer spänningsfria före du griper ner i vattnet.
- Före du utför arbeten på enheten så ska du göra den spänningsfri.
- Säkra mot oavsiktlig återinkoppling.

Slå på apparaten: Anslut transformatorns stickkontakt till stickuttaget.

- Kontrollera att strålkastarna fungerar.

Slå ifrån apparaten: Dra ut transformatorns stickkontakt.

Störningsåtgärder

Fel	Orsak	Åtgärd
Lampan lyser inte	Strömförsörjningen har brutits	Kontrollera strömförsörjningen
	Ljuskällan defekt	Byt ut ljuskällan
Lyskraften avtar	Lampglaset är smutsigt	Rengör
	Ljusstyrkan avtar efter längre tids drift	Byt ut ljuskällan
Vatten har trängt in i strålkastarkåpan	Defekt packning	Kontrollera packningarna och byt ut vid behov

Rengöring och underhåll



OBS! Farlig elektrisk spänning.

Möjliga följder: Dödsolyckor eller allvarliga personskador.

Skyddsåtgärder:

- Elektriska enheter och installationer med en nominell spänning $U > 12$ V AC eller $U > 30$ V DC som ligger i vatten: Gör enheter och installationer spänningsfria före du griper ner i vattnet.
 - Före du utför arbeten på enheten så ska du göra den spänningsfri.
 - Säkra mot oavsiktlig återinkoppling.
- Se till att ingen fukt tränger in i apparaten.

Rengöring av apparaten

Rengör apparaten vid behov med rent vatten och en mjuk borste.

Byta ut ljuskälla

Gör så här:

☐ C

1. Dra av skyddsglasat, kontrollera om det har skadats och byt ut vid behov.
2. Ta ut den defekta ljuskällan ur kåpan.
3. Sätt in en ny ljuskälla (rör inte vid med fingrarna, använd tygduk eller liknande).
 - Endast halogenlampor vars effekt uppgår till 7 W får användas. (→ Tekniska data)
4. Sätt ihop apparaten i omvänd ordningsföljd.
5. Återupprätta nätslutningen och kontrollera funktionen.

Avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna! Lämna in apparaten till ett erkänt insamlingsställe. Klipp av kabeln så att apparaten inte längre kan tas i drift.

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

Ohjeita tähän käyttöohjeeseen

Tervetuloa OASE Living Water -yritykseen. Tällä ostoksella **LunAqua Micro Eco Set** olette tehnyt hyvän valinnan. Lukekaa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja tutustukaa laitteeseen. Kaikki tätä laitetta koskevat työt ja työt tällä laitteella saa suorittaa vain kyseessä olevan ohjeen mukaan.

Noudattakaa ehdottomasti oikean ja turvallisen käytön ohjeita.

Säilyttäkää tämä käyttöohje huolellisesti! Jos laite vaihtaa omistajaa, antakaa käyttöohje eteenpäin.

Tämän ohjeen symbolit

Tässä käyttöohjeessa käytetyillä symboleilla on seuraavanlainen merkitys:



Henkilövahinkojen vaara vaarallisen sähköjännitteen johdosta

Symboli kiinnittää huomiota välittömästi uhkaavaan vaaraan, jonka seurauksena voi olla kuolema tai loukkaantuminen, kun tarvittaviin toimenpiteisiin ei ole ryhdytty.



Henkilövahinkojen vaara yleisten vaaralähteiden johdosta

Symboli kiinnittää huomiota välittömästi uhkaavaan vaaraan, jonka seurauksena voi olla kuolema tai loukkaantuminen, kun tarvittaviin toimenpiteisiin ei ole ryhdytty.



Tärkeä ohje häiriöttömään toimintaan.

- ☐ A Viittaus yhteen tai useampaan kuvaan. Tässä esimerkissä: Viittaus kuvaan A.

Toimituksen sisältö

☐ A	LunAqua Micro Eco Set Määrä	Kuvaus
1	1	Halogeenilamppu liitäntäjohdolla ja pistokkeella
2	1	Pistokemuuntaja

Määräystenmukainen käyttö

LunAqua Micro Eco Set, jota seuraavassa nimitetään "laitteeksi", saa käyttää ainoastaan seuraavasti:

- Huonekaivoissa käyttöä varten.
- Käyttöön puhtaan veden kanssa.
- Teknisten tietojen käyttö ja noudattaminen.

Turvaohjeet

Tämä laite voi aiheuttaa vaaraa henkilöille ja esineille, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai käyttötarkoituksen vastaisesti tai jos turvallisuusohjeita ei oteta huomioon.

Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.

Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttamat vaarat

- Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttama sähköisku voi johtaa kuolemaan tai vakavaan tapaturmaan, ellei sähköä liitetä määrysten mukaisesti tai jos yhdistelmää käytetään asiattomalla tavalla.
- Vedä aina kaikkien vedessä olevien laitteiden virtapistokkeet irti, ennen kuin olet kosketuksessa veden kanssa.

Määräystenmukainen sähköasennus

- Sähköasennusten täytyy vastata maakohtaisia asennusmääräyksiä ja ne saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
- Sähköalan ammattilainen on henkilö, joka ammatillisen koulutuksen, tietojen ja kokemuksen perusteella on kykenevä ja oikeutettu arvioimaan ja suorittamaan hänelle annettuja töitä. Ammattilaisena työskentelyyn kuuluu myös mahdollisten vaarojen tunnistaminen sekä noudatettavien paikallisten ja maakohtaisten normien, sääntöjen ja määräysten huomioonottaminen.
- Kysymyksissä ja ongelmissa voi kääntyä sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Laitteen liitäntä on sallittua vain, kun laitteen ja virransyötön sähköiset tiedot vastaavat toisiaan. Laitetiedot ovat laitteen tyyppikilvessä, pakkauksessa tai tässä käyttöohjeessa.
- Laite on varmistetta vikavirtasuojalaitteistolla, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA.
- Pidennysjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulkokäyttöön sopivia.
- Aseta muuntaja paikoilleen vähintään 2 m:n turvaetäisyydelle vedestä.
- Verkkojohtojen läpileikkaus ei saa olla pienempi kuin kumiletkujohtojen, joissa on lyhenne H05RN-F. Jatkojohtojen on vastattava standardin DIN VDE 0620 vaatimuksia.
- Suojaa pistokeliitännät kosteudelta.
- Liitä laite vain määräystenmukaisesti asennettuun pistorasiaan.

Turvallinen käyttö

- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohdot tai kotelo ovat viallisia.
- Laitetta ei saa kantaa tai vetää sähköjohdosta.
- Johdot on asennettava vaurioilta suojattuina ja on kiinnitettävä huomiota siihen, että kukaan ei kompastu niihin.
- Laitteen kotelon tai siihen kuuluvat osat saa avata vain silloin, kun käyttöohjeessa nimenomaisesti kehoitetaan näin tekemään.
- Laitteelle saa suorittaa vain sellaisia töitä, kuin tässä käyttöohjeessa on kuvattu. Jos ongelmia ei voi ratkaista, on käännyttävä valtuutetun asiakaspalvelupisteen tai epäselvässä tapauksessa valmistajan puoleen.
- Laitteessa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia ja lisätarvikkeita.
- Laitteeseen ei koskaan saa tehdä teknisiä muutoksia.
- Verkkojohtojen vaihtaminen uuteen ei ole mahdollista. Laite tai osa tulee poistaa käytöstä, jos johto on vahingoittunut.
- Käytä laitetta vain toimitukseen sisältyvän muuntajan kanssa.
- Pidä pistorasia ja verkkopistoke kuivana.

Paikalleen asettaminen ja kytkeminen



Huomio! Laite on käytössä hyvin lämmin.

Mahdollisia seurauksia: Palavat materiaalit ympäristössä voivat syttyä.

Suojatoimenpide: Älä käytä laitetta palavien materiaalien lähellä.

☐ B

- Sijoita laite niin, että se ei aiheuta vaaratilannetta kenellekään.

Laitteen kiinnittäminen

- Yhdistä valonheittimen liitäntäjohto muuntajan liittimeen.

Käyttöönotto



Huomio! Herkkiä sähköisiä osia.

Mahdollinen seuraus: Laite rikkoutuu.

Suojatoimenpide: Älä kiinnitä laitteeseen himmentimellistä sähkövirran syöttöä.



Huomautus! Vaarallinen sähköjännite.

Mahdollisia seurauksia: Kuolema tai vakavia vammoja.

Suojatoimenpiteet:

- Sähkölaitteet ja sähköasennukset, joiden nimellisjännite $U > 12 \text{ V AC}$ tai $U > 30 \text{ V DC}$, jotka ovat vedessä: Kytke laitteet ja asennukset jännitteettömiksi, ennen kuin kosketat veteen.
- Kytke laite jännitteettömäksi ennen sille tehtäviä töitä.
- Varmista laite tahatonta uudelleenpäällekytkentää vastaan.

Päällekytkentä: Työnnä muuntajan verkkopistoke pistorasiaan.

- Tarkasta valonheittimen toiminta.

Poiskytkentä: Irrota muuntajan verkkopistoke.

Häiriönpoisto

Häiriö	Syy	Korjaus
Lamppu ei pala	Virransyöttö keskeytetty	Tarkasta virransyöttö
	Lamppu viallinen	Vaihda lamppu
Valovoima heikkenee	Lampun lasi likaantunut	Puhdista
	Valovoima heikkenee lisääntyvällä käyttöajalla	Vaihda lamppu
Valonheittimen kotelossa vettä	Tiiviste viallinen	Tarkasta tiivisteet ja vaihda tarvittaessa

Puhdistus ja huolto



Huomautus! Vaarallinen sähköjännite.

Mahdollisia seurauksia: Kuolema tai vakavia vammoja.

Suojatoimenpiteet:

- Sähkölaitteet ja sähköasennukset, joiden nimellisjännite $U > 12 \text{ V AC}$ tai $U > 30 \text{ V DC}$, jotka ovat vedessä: Kytke laitteet ja asennukset jännitteettömiksi, ennen kuin kosketat veteen.
- Kytke laite jännitteettömäksi ennen sille tehtäviä töitä.
- Varmista laite tahatonta uudelleenpäällekytkentää vastaan.

- Varmista, ettei laitteeseen pääse kosteutta.

Laitteen puhdistus

Puhdista laite tarvittaessa kirkaalla vedellä ja pehmeällä harjalla.

Lampun vaihto

Toimit näin:

☐ C

- Vedä suojalasi pois, tarkasta mahdolliset vauriot, vaihda tarvittaessa.
- Poista viallinen lamppu kotelosta.
- Aseta uusi lamppu paikoilleen (älä koske siihen sormin vaan käytä liinaa tms.).
 - Vain sellaisia halogeenilamppuja saa käyttää, joiden teho on 7 W. (→ Tekniset tiedot)
- Kokoa laite päinvastaisessa järjestyksessä.
- Liitä laite takaisin sähköverkkoon ja tarkasta toiminta.

Hävittäminen



Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteenä! Käyttäkää siihen tarkoitukseen varattua palautusjärjestelmää. Tehkää sitä ennen laite käyttökelpottomaksi katkaisemalla kaapeli.

Az eredeti használati útmutató fordítása

Információk ehhez a használati útmutatóhoz

Üdvözljük az OASE Living Water nevében. Ön ezen termék **LunAqua Micro Eco Set** megvásárlásával jó döntést hozott.

Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Az készülékkel, vagy a készüléken végzett bármilyen munka esetén tartsa be a jelen útmutatóban leírtakat.

A készülék helyes és biztonságos használata érdekében feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.

Őrizze meg gondosan a jelen használati útmutatót. Ha másnak adja a készüléket, adja oda ezt a használati útmutatót is.

A jelen útmutatóban használt szimbólumok

A jelen használati útmutatóban használt szimbólumok jelentése a következő:



Áramütésveszély! Veszélyes elektromos feszültség, mely súlyos személyi sérülést okozhat.

A szimbólum közvetlen veszély kockázatára utal, mely a megfelelő óvintézkedések megtétele nélkül súlyos, vagy halálos kimenetelű sérüléssel és járhat.



Általános veszélyforrás: személyi sérülés veszélye

A szimbólum közvetlen veszély kockázatára utal, mely a megfelelő óvintézkedések megtétele nélkül súlyos, vagy halálos kimenetelű sérüléssel és járhat.



Fontos útmutató a zavarmentes működéshez.

☐ A Hivatkozás egy vagy több ábrára. Ebben a példában: hivatkozás az A ábrára.

Csomagolás

☐ A	LunAqua Micro Eco Set Darabszám	Leírás
1	1	Halogén lámpa csatlakozó kábellel és dugasszal
2	1	Transzformátor hálózati csatlakozódugasszal

Rendeltetésszerű használat

LunAqua Micro Eco Set, a továbbiakban: „készülék”, kizárólag csak a következőképpen használható:

- Szobai szökökhöz használható.
- Tiszta vízzel történő üzemeltetésre.
- Üzemeltetés a műszaki adatok betartása mellett.

Biztonsági utasítások

A készülékből veszélyek indulhatnak ki személyekre és dologi értékekre, ha a készüléket szakszerűtlenül, ill. nem a használati célnak megfelelően alkalmazzák, vagy ha nem veszik figyelembe a biztonsági utasításokat.

A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.

Veszélyek a víz és elektromosság kombinációja által

- A víz és elektromosság kombinációja nem előírászerű csatlakoztatás vagy szakszerűtlen kezelés esetén áramütés miatti halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- Mielőtt a vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes vízben lévő készüléket.

Előírászerű elektromos telepítés

- Az elektromos szerelési munkálatoknak meg kell felelniük a létesítésre vonatkozó nemzeti rendelkezéseknek, és ezeket kizárólag villamossági szakember végezheti el.
- Egy személy akkor számít villamossági szakembernek, ha szakmai képesítése, ismeretei és tapasztalatai alapján képes és jogosult a rábízott munkát felmérni és elvégezni. A szakembernek képesnek kell lennie a lehetséges veszélyek felismerésére, valamint a vonatkozó regionális és nemzeti szabványok, előírások és rendelkezések betartására is.
- Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- A készülék csatlakoztatása csak akkor megengedett, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típus táblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- A készüléket 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védelemmel kell ellátni.
- A hosszabbító (pl. elosztóléc) és az elosztó meg kell hogy feleljen a szabadban történő felhasználás feltételeinek (fröccsenés-védelemmel ellátva).
- A transzformátort a víztől legalább 2m-es biztonságos távolságban fel kell állítani.
- A hálózati csatlakozóvezetékeknek nem szabad a H05RN-F jelölésű gumi tömlővezetékeknek kisebb keresztmetszettel rendelkezniük. A hosszabbító vezetékeknek eleget kell tenniük a DIN VDE 0620 követelményeinek.
- A csatlakozókat védje a nedvességtől.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatról működtesse.

Biztonságos működés

- Sérült elektromos vezetékek vagy sérült ház esetén a készüléket tilos üzemeltetni.
- Ne hordozza vagy húzza a készüléket a csatlakozó vezetékénél fogva!
- A vezetékeket sérülésektől védetten fedtesse le és ügyeljen arra, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Csak akkor nyissa fel a készülék vagy a hozzá tartozó részek házát, ha erre az útmutató kifejezetten felszólítja.
- Csak olyan munkálatokat végezzen a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak. Forduljon felhatalmazott ügyfélszolgálati ponthoz vagy kétség esetén a gyártóhoz, ha az adott probléma nem szüntethető meg.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon a készülékhez.
- Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken.
- A csatlakozóvezeték nem cserélhető ki. Egy sérült vezeték esetén a készüléket ill. az alkotórészeit ártalmatlanítani kell.
- A készüléket csak a szállított transzformátorral üzemeltesse.
- A csatlakozót és az aljzatot tartsa szárazon.

Felállítás és csatlakoztatás



Figyelem! A készülék üzemelés közben nagyon felmelegszik.

Lehetséges következmény: A készülék környezetében éghető anyagok gyulladhatnak meg.

Övintézkedés: A készüléket ne üzemeltessék éghető anyagok közelében.

☐ B

- Úgy helyezze el a készüléket, hogy az senkit ne veszélyeztessen.

A készülék csatlakoztatása

- Csatlakoztassa a fényszóró csatlakozó vezetékeit a transzformátor aljzatához.

Üzembe helyezés



Figyelem! Érzékeny elektromos alkatrészek.

Lehetséges következmény: A készülék tönkremegy.

Övintézkedés: Tilos a készüléket fokozatmentesen állítható áramforrásra kapcsolni.



Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség.

Lehetséges következmények: Halálos vagy súlyos sérülések.

Övintézkedések:

- $U > 12\text{ V AC}$ vagy $U > 30\text{ V DC}$ méretezési feszültségű elektromos készülékeket és szerelvényeket szabad használni, amelyek vízben vannak: Mielőtt a vízbe nyúlnak, feszültségmentesíteni kell a készülékeket és szerelvényeket.
- A készüléken történő munkavégzés előtt a készüléket feszültségmentesíteni kell.
- Biztosítsa nem szándékos újrabekapcsolás ellen.

Bekapcsolás: A trafó hálózati csatlakozóját illessze be a konnektorba.

- Ellenőrizze a fényszóró működését.

Kikapcsolás: Áramátalakító hálózati csatlakozó kihúzása.

Zavarelhárítás

Zavar	Ok	Megoldás
A lámpa nem világít	Az áramellátás megszakadt	Ellenőrizze az áramellátást
	Az izzó hibás	Cserélje ki az izzót
A fényerő csökken	A lámpaüveg koszos	Végezzen tisztítást
	Az üzemi idő előrehaladtával a fényerő csökken	Cserélje ki az izzót
Víz került a fényszóróházba	A tömlős hibás	Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki a tömlőket.

Tisztítás és karbantartás



Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség.

Lehetséges következmények: Halálos vagy súlyos sérülések.

Övintézkedések:

- $U > 12\text{ V AC}$ vagy $U > 30\text{ V DC}$ méretezési feszültségű elektromos készülékeket és szerelvényeket szabad használni, amelyek vízben vannak: Mielőtt a vízbe nyúlnak, feszültségmentesíteni kell a készülékeket és szerelvényeket.
- A készüléken történő munkavégzés előtt a készüléket feszültségmentesíteni kell.
- Biztosítsa nem szándékos újrabekapcsolás ellen.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson nedvesség a készülékbe.

Készülék tisztítása

A készüléket lehetőség szerint tiszta vízzel és puha kefével tisztítsa.

Az izzó cseréje

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

☐ C

1. Húzza le a védőüveget, ellenőrizze az épségét, és adott esetben cserélje ki.
2. Vegye ki a hibás izzót a házból.
3. Tegyen be új izzót (ne érjen hozzá kézzel, használjon ehhez ruhát vagy más hasonlót).
– Csak 7 W teljesítményű halogén izzót szabad használni. (→ Műszaki adatok)
4. Fordított sorrendben szerelje össze a készüléket.
5. Csatlakoztassa a készüléket ismét a hálózatra, és ellenőrizze a működését.

Megsemmítés



Ne a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítsa a készüléket! Ehhez az erre kijelölt visszavételi helyeket használja. Előtte a kábel levágásával tegye használhatatlanná a készüléket.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania

Przedmowa do instrukcji użytkowania

Witamy w OASE Living Water. Kupując **LunAqua Micro Eco Set**, dokonali Państwo dobrego wyboru. Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i zapoznać się z zasadą działania urządzenia. Wszystkie prace dotyczące tego urządzenia mogą być wykonywane tylko zgodnie z zaleceniami dostarczonej instrukcji. Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania. Instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy przekazać również instrukcję użytkowania.

Symbole w niniejszej instrukcji

Symbole zastosowane w niniejszej instrukcji użytkowania mają następujące znaczenie:

- 

Zagrożenie wypadkowe dla ludzi przez niebezpieczne napięcie elektryczne.
Symbol ten wskazuje na bezpośrednio występujące zagrożenie, które może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia, jeżeli nie zostaną podjęte stosownie działania zabezpieczające.
- 

Zagrożenie dla ludzi ze strony niebezpiecznego napięcia elektrycznego.
Symbol ten wskazuje na bezpośrednio występujące zagrożenie, które może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia, jeżeli nie zostaną podjęte stosownie działania zabezpieczające.
- 

Ważna wskazówka na dla bezusterkowego działania.

☐ A Odnośnik do jednego lub kilku rysunków. W tym przykładzie: Odnośnik do rysunku A.

Zakres dostawy

☐ A	Zestaw LunAqua Micro Eco Ilość	Opis
1	1	Lampa halogenowa z kablem przyłączeniowym i wtyczką
2	1	Transformator

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

LunAqua Micro Eco Set, zwany dalej "Urządzeniem", może być używany wyłącznie w następujący sposób:

- Do stosowania w fontannach pokojowych.
- Do użytkowania z czystą wodą.
- Eksploatacja w warunkach zgodnych z danymi technicznymi.

Przepisy bezpieczeństwa

Urządzenie to może stanowić zagrożenie dla osób i dóbr materialnych, jeżeli będzie użytkowane nieprawidłowo, niezgodnie z jego przeznaczeniem albo sprzecznie z przepisami bezpieczeństwa.

Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkowania tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach. Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie ani czynności serwisowe nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

Niebezpieczeństwa w wyniku kontaktu wody z prądem elektrycznym

- Woda w połączeniu z prądem elektrycznym w warunkach nieprzepisowo wykonanego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci poprzez porażenie prądem elektrycznym.
- Przed włożeniem rąk do wody należy zawsze odłączyć od napięcia wszystkie znajdujące się w wodzie urządzenia.

Instalacja elektryczna zgodna z przepisami

- Instalacje elektryczne muszą odpowiadać krajowym przepisom instalacyjnym i mogą być wykonywane tylko przez specjalistów elektryków.
- Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest zdolna i uprawniona do oceny oraz przeprowadzenia końcowego oddania do eksploatacji wykonanych prac. Do zadań specjalistów należy też określenie potencjalnych niebezpieczeństw i zapewnienie przestrzegania obowiązujących miejscowych oraz krajowych norm, przepisów i postanowień.
- W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Przyłączenie urządzenia jest dozwolone tylko wtedy, jeśli dane elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne. Dane urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu, na opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie musi być zabezpieczone poprzez urządzenie ochronne prądowe, z prądem uszkodzeniowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniazdkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).
- Transformator należy ustawiać w bezpiecznym odstępnie, wynoszącym co najmniej 2 m od wody.
- Przewody łączące z siecią nie mogą mieć mniejszego przekroju poprzecznego niż przewody oponowe o oznaczeniu skrótowym H05RN-F. Przedłużacze muszą spełniać wymogi normy DIN VDE 0620.
- Połączenia wtykowe powinny być chronione przed wilgocią.
- Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.

Bezpieczna eksploatacja

- W przypadku uszkodzonych elektrycznych przewodów lub uszkodzonej obudowy nie wolno eksploatować urządzenia.
- Nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewód elektryczny!
- Przewody łączące z siecią nie mogą być układane w taki sposób, aby były zabezpieczone przed uszkodzeniami. Należy zwrócić przy tym uwagę, aby nie powodowały niebezpieczeństwa przewrócenia się.
- Nigdy nie należy otwierać obudowy urządzenia oraz należących do niego elementów, jeśli nie jest to wyraźnie zalecane w instrukcji.
- Przy urządzeniu należy wykonywać tylko te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji. Jeśli nie będzie można usunąć problemu, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego lub w razie wątpliwości do producenta.
- Należy stosować tylko oryginalne dla tego urządzenia części zamienne i akcesoria.
- Nigdy nie dokonywać przeróbek technicznych urządzenia na własną rękę.
- Przewody sieciowe nie mogą być wymieniane. W przypadku uszkodzenia przewodu, dalsze korzystanie z urządzenia lub jego komponentów nie jest możliwe.
- Urządzenia należy używać tylko transformatorem dostarczonym w zestawie.
- Gniazdo sieciowe i wtyczkę sieciową należy utrzymywać w stanie suchym.

Ustawienie i podłączenie



Uwaga! Urządzenie ulega mocnemu rozgrzaniu podczas pracy.

Możliwe skutki: Palne materiały znajdujące się w otoczeniu mogą ulec zapaleniu.

Środki zabezpieczające: Nie wolno użytkować urządzenia w pobliżu palnych materiałów.

☐ B

- Urządzenie powinno być ustawione w taki sposób, aby nie stanowiło niebezpieczeństwa dla osób.

Podłączanie urządzenia

- Przewód reflektora podłączyć do gniazda transformatora.

Uruchomienie



Uwaga! Wrażliwe elementy elektryczne.

Możliwe skutki: Urządzenie zostanie zniszczone.

Środki zabezpieczające: Nie podłączać urządzenia do zasilania z regulacją napięcia.



Uwaga! Niebezpieczne napięcie elektryczne.

Możliwe skutki: Śmierć lub ciężkie obrażenia.

Środki zabezpieczające:

- Urządzenia i instalacje elektryczne o napięciu znamionowym $U > 12 \text{ V AC}$ lub $U > 30 \text{ V DC}$, zanurzone w wodzie: Odłączyć urządzenia i instalacje od napięcia przed włożeniem rąk do wody.
- Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy odłączyć urządzenie od napięcia.
- Zabezpieczyć przed przypadkowym włączeniem.

Włączanie: Włożyć wtyczkę sieciową transformatora do gniazdka.

- Skontrolować działanie reflektora.

Wyłączanie: Wyjąć wtyczkę sieciową transformatora.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Środki zaradcze
Lampa nie świeci się	Brak zasilania	Skontrolować zasilanie prądowe
	Wadliwa żarówka	Wymienić żarówkę
Natężenie oświetlenia zmniejsza się	Zabrudzenie klosza lampy	Oczyścić
	Natężenie światła zmniejsza się wraz ze wzrostem czasu użytkowania	Wymienić żarówkę
Woda w obudowie reflektora	Wadliwa uszczelka	Skontrolować i ewent. wymienić uszczelki

Czyszczenie i konserwacja



Uwaga! Niebezpieczne napięcie elektryczne.

Możliwe skutki: Śmierć lub ciężkie obrażenia.

Środki zabezpieczające:

- Urządzenia i instalacje elektryczne o napięciu znamionowym $U > 12 \text{ V AC}$ lub $U > 30 \text{ V DC}$, zanurzone w wodzie: Odłączyć urządzenia i instalacje od napięcia przed włożeniem rąk do wody.
- Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy odłączyć urządzenie od napięcia.
- Zabezpieczyć przed przypadkowym włączeniem.

- Należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się wilgoć.

Czyszczenie urządzenia

W razie potrzeby wyczyścić urządzenie czystą wodą i miękką szmatką.

Wymiana żarówki

Należy postępować w sposób następujący:

☐ C

1. Zdjąć klosz ochronny, sprawdzić, czy nie jest uszkodzony i w razie potrzeby wymienić.
2. Wyjąć przepaloną żarówkę z obudowy.
3. Włożyć nową żarówkę (nie dotykać jej palcami, chwycić przez szmatkę itp.)
 - Używać wolno tylko lamp halogenowych o mocy 7 W. (→ Dane techniczne)
4. Zmontować urządzenie, wykonując czynności opisane powyżej w odwrotnej kolejności.
5. Podłączyć ponownie do sieci prądowej i sprawdzić działanie.

Usuwanie odpadów



Urządzenie nie może być wyrzucane razem z odpadkami domowymi. Urządzenia należy utylizować tylko poprzez przewidziany do tego system zwrotów. Przed przystąpieniem do utylizacji należy odciąć przewód zasilający urządzenia.

Překlad originálu Návodu k použití.

Pokyny k tomuto návodu k použití

Vítejte u OASE Living Water. Koupě tohoto výrobku **LunAqua Micro Eco Set** byla dobrou volbou.

Ještě před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte návod k použití a dobře se s vaším novým zařízením seznámte. Veškeré práce na tomto a s tímto přístrojem mohou být prováděny jen podle přiloženého návodu.

Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Tento návod k použití pečlivě uschovejte. Při změně vlastníka předejte i návod k použití.

Symboly použité v tomto návodu

Symboly, použité v tomto návodu k použití mají následující význam:



Nebezpečí zranění osob nebezpečným elektrickým napětím

Symbol upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo těžká poranění, pokud nejsou přijata příslušná opatření.



Nebezpečí zranění osob všeobecným zdrojem nebezpečí

Symbol upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo těžká poranění, pokud nejsou přijata příslušná opatření.



Důležitý pokyn pro bezporuchovou funkci.

☐ A Odkaz na jeden nebo více obrázků. V tomto příkladu: Odkaz na obrázek A.

Rozsah dodávky

☐ A	Sada LunAqua Micro Eco Počet	Popis
1	1	Halogenová svítidla s přípojovacím kabelem a zástrčkou
2	1	Napájecí trafo

Použití v souladu s určeným účelem

LunAqua Micro Eco Set, dále jen přístroj, se smí používat výhradně podle níže uvedených pokynů:

- K použití v pokojových fontánách.
- Pro provoz s čistou vodou.
- Provoz při dodržení technických údajů.

Bezpečnostní pokyny

Tento přístroj může být zdrojem nebezpečí pro osoby a věcné hodnoty, pokud je používán nesprávně resp. v rozporu s určeným účelem nebo pokud nejsou dodržovány bezpečnostní předpisy.

Tento přístroj nesmí být používán dětmi do 8 let a kromě toho i osobami se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nestatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání přístroje a mohou z tohoto důvodu vzniknout nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a užitelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

Nebezpečí vznikající kombinací vody a elektrické energie

- Kombinace vody a elektrické energie může při připojení v rozporu s předpisy nebo nesprávné manipulaci vést k usmrcení nebo těžkým poraněním.
- Než sáhnete do vody, odpojte od napětí přístroje, které se nachází ve vodě.

Elektrická instalace podle předpisů

- Elektrické instalace musí odpovídat národním ustanovením pro zřizovatele a smí je provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Za kvalifikovaného elektrikáře je považována osoba, která je na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností způsobilá a oprávněná provádět jí zadané práce. Práce odborníka zahrnuje také rozeznání možného nebezpečí a dodržování příslušných místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
- S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Připojení přístroje je povoleno pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s proudovým napájením. Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s reakčním proudem maximálně 30 mA.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstřikující voda).
- Trafo musí být instalováno v bezpečné vzdálenosti minimálně 2 m od vody.
- Vedení pro připojení do sítě nesmějí mít menší průřez než gumové kabely se zkratkou H05RN-F. Prodlužovací vedení musí vyhovovat normě DIN VDE 0620.
- Chraňte zásuvkové spojení před vlhkostí.
- Přístroj připojujte pouze do zásuvky instalované v souladu s předpisy.

Bezpečný provoz

- Při vadném elektrickém vedení nebo poškozeném krytu nesmí být přístroj provozován.
- Nenoste nebo netahejte přístroj za elektrické vedení!
- Pokládejte vedení tak, aby bylo chráněno před poškozením a dbejte na to, aby o ně nikdo nemohl zakopnout.
- Otevírejte kryt přístroje nebo příslušné díly jen tehdy, pokud jste k tomu vysloveně vyzváni v návodu.
- Provádějte na přístroji jenom práce, popsané v tomto návodu. Pokud nelze problémy odstranit, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo v případě pochybností výrobce.
- Používejte pro přístroj pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Nikdy neprovádějte technické změny na přístroji.
- Připojovací vedení nelze vyměnit. Při poškozeném vedení musí být přístroj příp. jeho součásti zlikvidovány.
- Přístroj provozujte pouze s trafem obsaženým v dodávce.
- Udržujte zásuvku a síťovou zástrčku suchou.

Instalace a připojení



Pozor! Přístroj se v provozu silně zahřívá.

Možné následky: Může dojít ke vznícení hořlavých materiálů v okolí.

Ochranné opatření: Neprovozovat přístroj v blízkosti hořlavých materiálů.

☐ B

- Přístroj nastavte tak, aby nepředstavoval pro nikoho žádné nebezpečí.

Připojte přístroj

- Připojovací kabel světlometu připojte k zásuvce transformátoru.

Uvedení do provozu



Pozor! Citlivé elektrické součásti.

Možné následky: Dojde ke zničení přístroje.

Ochranné opatření: Přístroj nepřipojujte ke stmívatelnému zdroji proudu.



Pozor! Nebezpečné elektrické napětí.

Možné následky: Smrt nebo těžká újma na zdraví.

Ochranná opatření:

- Elektrické přístroje a instalace s domezovacím napětím $U > 12 \text{ V AC}$ nebo $U > 30 \text{ V DC}$, které leží ve vodě: Než sáhnete do vody, uveďte přístroje a instalace do stavu bez napětí.
- Před prací na přístroji uveďte přístroj do stavu bez napětí.
- Zajistěte proti neúmyslnému opětovnému zapnutí.

Zapínání: Zasuňte zástrčku trafa do zásuvky.

- Zkontrolujte funkci světlometů.

Vypínání: Vytáhněte zástrčku trafa ze zásuvky.

Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Žárovka nesvítí	Přerušen přívod proudu	Zkontrolovat přívod proudu
	Žárovka je defektní	Vyměnit žárovku
Svítivost klesá	Sklo světlometu je znečištěné	Vyčistit
	Intenzita světla klesá s přibývajícím délkou doby provozu.	Vyměnit žárovku
Voda v tělese světlometu	Poškozené těsnění	Zkontrolovat a popř. vyměnit těsnění

Čištění a údržba



Pozor! Nebezpečné elektrické napětí.

Možné následky: Smrt nebo těžká újma na zdraví.

Ochranná opatření:

- Elektrické přístroje a instalace s domezovacím napětím $U > 12 \text{ V AC}$ nebo $U > 30 \text{ V DC}$, které leží ve vodě: Než sáhnete do vody, uveďte přístroje a instalace do stavu bez napětí.
- Před prací na přístroji uveďte přístroj do stavu bez napětí.
- Zajistěte proti neúmyslnému opětovnému zapnutí.

- Dbejte proto na to, aby do přístroje nevnikla voda.

Vyčistit přístroj

V případě potřeby přístroj čistěte čistou vodou a měkkým kartáčem.

Výměna žárovky

Postupujte následovně:

☐ C

1. Odtáhněte ochranné sklo, zkontrolujte jeho poškození a případně vyměňte.
2. Vyměňte defektní žárovku z pláště.
3. Nasaďte novou žárovku (nedotýkat se prsty, použijte hadřík apod.)
 - Používány smí být pouze halogenové žárovky o výkonu 7 wattů. (→ Technické údaje)
4. Přístroj sestavte v opačném pořadí.
5. Obnovte připojení na síť a zkontrolujte funkci.

Likvidace



Toto zařízení nemůže být zlikvidováno společně s komunálním odpadem! Využijte k tomu prosím určený systém odběru. Předtím zbavte zařízení nepotřebných kabelů.

Preklad originálu Návodu na použitie

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **LunAqua Micro Eco Set** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Symbody v tomto návode

Symbody, použité v tomto návode na použitie majú nasledujúci význam:



Nebezpečenstvo zranenia osôb nebezpečným elektrickým napätím

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Nebezpečenstvo zranenia osôb všeobecným zdrojom nebezpečenstva

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Dôležitý pokyn pre bezporuchovú funkciu.

- ☐ A Odkaz na jeden alebo viaceré obrázky. V tomto príklade: Odkaz na obrázok A.

Rozsah dodávky

☐ A	Súprava LunAqua Micro Eco Počet	Popis
1	1	Halogénové svetidlo s prívodným káblom a zástrčkou
2	1	Zástrčkový transformátor

Použitie v súlade s určeným účelom

LunAqua Micro Eco Set, ďalej nazývaný "prístroj", sa môže používať iba nasledovne:

- Pre nasadenie v izbových fontánach.
- Pre prevádzku s čistou vodou.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.

Bezpečnostné pokyny

Z tohto zariadenia môžu vychádzať nebezpečenstvá pre osoby a materiálne hodnoty, ak sa zariadenie používa neodborne, príp. v rozpore s účelom použitia alebo ak sa nedodržiavajú bezpečnostné pokyny.

Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak s ním pracujú za dohľadu alebo boli zaučené ohľadne bezpečného použitia zariadenia a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z neho vyplývajú. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať bez dohľadu.

Nebezpečenstvo hroziace z kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniám.
- Skôr, ako siahnete do vody, vždy odpojte od prívodu napätia všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznávanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s s nameraným chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v interiéri (chránené pred striekajúcou vodou).
- Transformátor osadíte v bezpečnostnej vzdialenosti min. 2 m od vody.
- Vedenia pre pripojenie do siete nesmú mať menší prierez ako gumové káble so skratkou H05RN-F. Predlžovacie vedenie musí vyhovovať norme DIN VDE 0620.
- Chráňte zástrčkové spoje pred vlhkosťou.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke, inštalovanej podľa predpisov.

Bezpečná prevádzka

- Prístroj sa nesmie prevádzkovať s chybnými elektrickými vedeniami alebo chybným krytom.
- Prístroj nenoste ani neťahajte za elektrické vedenie.
- Vedenia pokladajte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a dbajte na to, aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Nikdy neotvárajte kryt prístroja ani príslušných dielov, ak nie ste k tejto činnosti výslovne vyzvaní v návode na obsluhu.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú popísané v tomto návode. Ak nie je problém možné odstrániť, kontaktujte autorizované miesto zákazníckeho servisu alebo v prípade pochybností priamo výrobcu.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo pre daný prístroj.
- Nikdy na prístroji nevykonávajte technické zmeny.
- Pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Ak je vedenie poškodené, musí sa prístroj, príp. jeho časti zlikvidovať.
- Prevádzkujte zariadenie len transformátorom, ktorý ste obdržali spolu s dodávkou.
- Zásuvku a sieťovú zástrčku udržiavajte suché.

Inštalácia a pripojenie



Pozor! Prístroj sa pri prevádzke silne zahrieva.

Možné následky: Môže dôjsť ku vznieteniu horľavých materiálov v okolí.

Ochranné opatrenie: Neprevádzkovať prístroj v blízkosti horľavých materiálov.

☐ B

- Prístroj umiestnite tak, aby pre nikoho nepredstavoval nebezpečenstvo.

Zapojiť prístroj

- Prívodné vedenie reflektora spojte so zdierkou na transformátore.

Uvedenie do prevádzky



Pozor! Citlivé elektrické súčiastky.

Možné následky: Dôjde ku zničeniu prístroja.

Ochranné opatrenie: Nepripájajte prístroj k tlmnému napájaniu elektrickým prúdom.



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

Možné následky: Smrť alebo ťažké poranenia.

Ochranné opatrenia:

- Elektrické prístroje a inštalácie s menovitým napätím $U > 12 \text{ V AC}$ alebo $U > 30 \text{ V DC}$, ktoré sa nachádzajú vo vode: Prístroje a inštalácie prepnite do stavu bez napätia skôr, ako siahnete do vody.
- Pred prácami na prístroji prístroj prepnite do stavu bez napätia.
- Zaisťte ho proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.

Zapínanie: Sieťovú zástrčku transformátora zastrčte do zásuvky.

- Skontrolovať funkciu reflektora.

Vypínanie: Vytiahnite sieťovú zástrčku transformátora zo zásuvky.

Odstránenie porúch

Porucha	Pričina	Odstránenie
Žiarovka nesvieti	Prerušený privod prúdu	Skontrolovať privod prúdu
	Žiarovka je defektná	Vymeniť žiarovku
Svietivosť klesá	Sklo svetlometu je znečistené	Vyčistiť
	Intenzita svetla klesá so zvyšujúcou sa prevádzkou	Vymeniť žiarovku
Voda v telese svetlometu	Poškodené tesnenie	Skontrolovať a popr. vymeniť tesnenie

Čistenie a údržba



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

Možné následky: Smrť alebo ťažké poranenia.

Ochranné opatrenia:

- Elektrické prístroje a inštalácie s menovitým napätím $U > 12 \text{ V AC}$ alebo $U > 30 \text{ V DC}$, ktoré sa nachádzajú vo vode: Prístroje a inštalácie prepnite do stavu bez napätia skôr, ako siahnete do vody.
- Pred prácami na prístroji prístroj prepnite do stavu bez napätia.
- Zaisťte ho proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.

- Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla vlhkosť.

Vyčistenie prístroja

Prístroj v prípade potreby očistite čistou vodou a mäkkou kefkou.

Výmena žiarovky

Postupujte nasledovne:

☐ C

1. Stiahnite ochranné sklo, skontrolujte ho vzhľadom na poškodenie a v prípade potreby ho vymeňte.
2. Chybnú žiarovku vyberte z krytu.
3. Nasadte novú žiarovku (nedotýkajte sa rukami, použite handru alebo niečo podobné).
 - Môžu sa používať len halogénové lampy s výkonom 7 Wattov. (→ Technické údaje)
4. Prístroj poskladajte v opačnom poradí pracovných krokov.
5. Obnovte pripojenie na sieť a skontrolujte funkciu.

Likvidácia



Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Na likvidáciu využite k tomu určený systém odovzdávania. Pred odovzdaním znefunkčnite prístroj prerazením kábla.

Prevod originalnih navodil za uporabo

Opozorila k navodilom za uporabo

Dobrodošli pri podjetju OASE Living Water. Z nakupom tega izdelka **LunAqua Micro Eco Set** ste dobro izbrali.

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in dobro spoznajte napravo. Vsa dela na in z tem aparatom se smejo izvajati samo v skladu s priloženimi navodili za uporabo.

Obvezno upoštevajte varnostna navodila za varno in pravilno uporabo.

Navodila za uporabo skrbno shranite. V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo.

Simboli v teh navodilih

Simboli, uporabljeni v teh navodilih za uporabo, imajo naslednji pomen:



Nevarnost telesnih poškodb zaradi nevarne električne napetosti

Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki za posledico lahko ima smrt ali težko telesne poškodbe, če se ne sprožijo ustrezni ukrepi.



Nevarnost telesnih poškodb zaradi splošnega vira nevarnosti

Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki za posledico lahko ima smrt ali težko telesne poškodbe, če se ne sprožijo ustrezni ukrepi.



Pomemben napotek za nemoteno delovanje.

☐ A Referenca na eno ali več slik. V tem primeru: referenca na sliko A.

Vsebina pošiljke

☐ A	Komplet LunAqua Micro Eco Število	Opis
1	1	Halogenska svetilka s priključnim kablom in stikalom
2	1	Stikalni transformator

Pravilna uporaba

LunAqua Micro Eco Set, v nadaljevanju imenovan »naprava«, je dovoljeno uporabljati samo, kot sledi:

- Za uporabo v sobnih vodnjakih.
- Za delo s čisto vodo.
- Obratovanje ob upoštevanju tehničnih podatkov.

Varnostna navodila

Od te naprave lahko izhajajo nevarnosti za osebe in stvarne vrednosti, če naprave ne uporabljate strokovno oz. je ne uporabljate v skladu z namenom uporabe ali če ne upoštevate varnostnih predpisov.

To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki pri tem nastanejo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

Nevarnosti, ki jih predstavlja kombinacija vode skupaj z elektriko

- V primeru nepravilnega priključka in nestrokovne uporabe predstavlja voda skupaj z elektriko smrtno nevarnost in nevarnost resnih poškodb zaradi udara.
- Preden sežete v vodo, vedno prekopite vse naprave brez napetosti, ki se nahajajo v vodi.

Pravilna električna namestitve

- Električne instalacije morajo ustrezati nacionalnim graditeljskim določilom in jih sme prevzeti samo strokovnjak za elektriko.
- Oseba velja za strokovnjaka za elektriko, ko je kvalificiran zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj in je upravičen, da poveri in presodi delo in ga izvede. Delo strokovnjaka zajema tudi spoznavanje možnih nevarnosti in opazovanje zadevnih regionalnih in nacionalnih norm, predpisov in določil.
- Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Priključitev naprave je dovoljena samo, ko se električni podatki naprave in priključek ujemajo. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži ali v teh navodilih.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. vtičnica) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščiten pred škropljenjem).
- Transformator namestite z varnostno razdaljo vsaj 2 m od vode.
- Priključne električne napeljave v nobenem primeru ne smejo imeti manjši presek, ko je gumijasti kabel s kratkimi oznakami H05RN-F. Priključna električna napeljava mora ustrezati DIN VDE 0620.
- Povezave z vtičem zavarujte pred vlago.
- Napravo je dovoljeno povezati le v instalirano vtičnico, ki je v skladu s predpisi.

Varna uporaba

- Naprave s poškodovano električno napeljavo ali poškodovanim ohišjem ni dovoljeno uporabljati.
- Naprave ni dovoljeno prenašati ali je vleči za omrežni priključni kabel.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami, poleg tega pa pazite, da nihče ne more pasti čez njih.
- Ohišje naprave ali pripadajočih delov odpirajte samo, če ste v navodilih izrecno pozvani k temu.
- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana v teh navodilih. Obrnite se samo na pooblaščen servisno službo ali v primeru dvoma na proizvajalca, če težav ni mogoče odpraviti.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in opremo.
- Naprave v nobenem primeru ni dovoljeno tehnično spreminjati.
- Priključnih napeljav ni možno zamenjati. Pri poškodovani napeljavi morate napravo oz. sestavne dele odstraniti.
- Napravo poganjate samo s transformatorjem, ki ga vsebuje dobavljena pošiljka.
- Vtičnice in omrežnega vtiča ni dovoljeno močiti.

Postavitev in priključevanje



Pozor! Naprava postaja med obratovanjem zelo topla.

Možne posledice: Gorljivi materiali v okolici se lahko vnamejo.

Zaščitni ukrepi: Naprave ne poganjajte v bližini gorljivih materialov.

☐ B

- Aparat namestite tako, da ne bo nikogar ogrožal.

Priključite napravo

- Priključni vod žarometa povežite z vtičnico na transformatorju.

Zagon



Pozor! Občutljivi električni konstrukcijski deli.

Možne posledice: Naprava se uniči.

Zaščitni ukrepi: Naprave ne smete priključiti v senčni priključek.



Pozor! Nevarna električna napetost.

Mogoče posledice: Smrt ali hude poškodbe.

Zaščitni ukrepi:

- Električne naprave in instalacije z nazivno napetostjo $U > 12 \text{ V AC}$ ali $U > 30 \text{ V DC}$, ki so nameščene v vodi: Naprave in instalacije izključite iz električnega omrežja, preden sežete v vodo.
- Pred delom na napravi, jo izključite iz električnega omrežja.
- Zaščitite jo pred nenadzorovanim ponovnim vklopom.

Vklop: Vtaknite omrežni vtič transformatorja v vtičnico.

- Preverite funkcijo žarometov.

Izklop: Izvlecite omrežni vtič transformatorja.

Odprava težav in motenj

Motnja	Vzrok	Rešitev
Luč ne sveti	Prekinjeno napajanje s tokom	Preverite napajanje s tokom
	Žarnica v okvari	Menjajte žarnico
Svetilnost popušča	Šipa luči umazana	Čiščenje.
	Jakost svetlobe z naraščajočim časom obratovanja upada	Menjajte žarnico
Voda v ohišju žarometa	Tesnilo pokvarjeno	Preverite tesnila in jih po potrebi zamenjajte

Čiščenje in vzdrževanje



Pozor! Nevarna električna napetost.

Mogoče posledice: Smrt ali hude poškodbe.

Zaščitni ukrepi:

- Električne naprave in instalacije z nazivno napetostjo $U > 12 \text{ V AC}$ ali $U > 30 \text{ V DC}$, ki so nameščene v vodi: Naprave in instalacije izključite iz električnega omrežja, preden sežete v vodo.
- Pred delom na napravi, jo izključite iz električnega omrežja.
- Zaščitite jo pred nenadzorovanim ponovnim vklopom.

- Bodite pozorni na to, da v napravo ne bo zašla vlaga.

Očistiti napravo

Aparat po potrebi čistite s čisto vodo in mehko krtačo.

Menjava žarnice

Postopek je naslednji:

☐ C

1. Snemite zaščitno steklo, preverite glede morebitnih poškodb in po potrebi zamenjajte.
2. Okvarjeno žarnico vzemite iz ohišja.
3. Vstavite novo žarnico (ne dotikajte se s prsti, uporabite krpo ipd.).
 - Uporabite lahko le halogenske žarnice z močjo 7 W. (→ Tehnični podatki)
4. Sestavite napravo v obratnem vrstnem redu.
5. Vtaknite vtič v vtičnico in preverite delovanje naprave.

Odlaganje odpadkov



Te naprave ne smete odložiti kot gospodinjski odpadki! Uporabite zato predviden sistem za prevzem. To napravo naredite predtem neuporabno tako, da odrežete kabel.

Prijevod originalnih uputa za uporabu

Savjeti uz ove upute za upotrebu

Dobrodošli u OASE Living Water. Kupnjom **LunAqua Micro Eco Set** učinili ste dobar izbor.

Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu za upotrebu, te se upoznajte s uređajem. Svi radovi na ovom uređaju i s ovim uređajem smiju se izvoditi samo prema ovim uputama.

U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obvezno se pridržavajte uputa za sigurnost.

Brižno čuvajte ovu uputu za upotrebu. Ako uređaj predate drugome korisniku, obvezno mu prosljedite i ove upute.

Simboli u ovim uputama

Simboli upotrijebljeni u ovim uputama za uporabu imaju sljedeće značenje:



Opasnost od ozljeda zbog opasnog električnog napona

Simbol upućuje na neposredno prijetuću opasnost koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede ako se ne poduzmu odgovarajuće mjere.



Opasnost od ozljeda zbog općeg izvora opasnosti

Simbol upućuje na neposredno prijetuću opasnost koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede ako se ne poduzmu odgovarajuće mjere.



Važna napomena za neometano djelovanje.

- ☐ A Referenca na jednu ili više slika. U ovom primjeru: referenca na sliku A.

Opseg isporuke

☐ A	LunAqua Micro Eco Set Količina	Opis
1	1	Halogena žarulja s priključnim kabelom i utikačem
2	1	Transformator s utikačem

Namjensko korištenje

LunAqua Micro Eco Set, u daljnjem tekstu „uređaj“, smije se upotrijebiti isključivo na sljedeći način:

- Za upotrebu u sobnim zdencima.
- Za rad s čistom vodom.
- Rad uz pridržavanje tehničkih podataka.

Sigurnosne napomene

Neispravna i nenamjenska upotreba ovog uređaja ili nepoštivanje sigurnosnih napomena mogu uzrokovati ozljede i materijalne štete.

Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su podučeni o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju opasnosti koje mogu proizaći iz toga. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Opasnosti koje nastaju kombinacijom vode i elektriciteta

- Kombinacija vode i struje kod nepropisnog priključka ili nestručnog rukovanja može zbog nastanka strujnog udara uzrokovati smrt ili teška ozljeđivanja.
- Prije nego što dodirnete vodu, uvijek i sve uređaje koji se nalaze u vodi potpuno isključiti iz napona.

Ispravne električne instalacije

- Električne instalacije moraju odgovarati nacionalnim odredbama i smije ih obaviti samo elektrotehnički stručnjak.
- Elektrotehnički stručnjak osoba je koja je na temelju stručne izobrazbe, znanja i iskustva osposobljena i ovlaštena obavljati povjerene radove. Rad stručnjaka obuhvaća i prepoznavanje mogućih opasnosti te poštivanje regionalnih i nacionalnih normi, pravila i propisa.
- Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Priključivanje uređaja dopušteno je samo kada se električni podaci uređaja podudaraju s podacima električne mreže. Podaci o uređaju nalaze se na označnoj pločici na uređaju, na pakiranju ili u ovim uputama.
- Uređaj mora biti zaštićen sklopkom radi nestanka struje, sa osnovnom izmjerom od maksimalno 30 mA.
- Produžni kablovi i strujni razdjelnici (npr. mnogostruke utičnice) moraju biti prikladne za vanjsko korištenje (zaštićene od štrcajuće vode).
- Transformator postaviti na sigurnosnoj udaljenosti od najmanje 2 m od vode.
- Vodovi za priključak na strujnu mrežu ne smiju imati manji presjek od voda gumenog crijeva oznake H05RN-F. Produžni kabeli moraju biti usklađeni s DIN VDE 0620.
- Štitite spojnice utikača od vlage.
- Uređaj se smije priključivati samo na propisno instaliranu utičnicu.

Sigurno poduzeće

- Uređaj se ne smije upotrebljavati ako postoji kvar na električnim vodovima ili na kućištu.
- Nikada ne nosite i ne vucite uređaj držeći ga za priključni kabel.
- Vodove postavite tako da se ne mogu oštetiti i da nitko preko njih ne može pasti.
- Kućište uređaja ili pripadajućih dijelova otvarajte samo ako se u uputama to izričito zahtijeva.
- Na uređaju izvodite samo zahvate opisane u ovim uputama. Ako probleme ne možete sami otkloniti, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi ili – ako ste u nedoumici – samom proizvođaču.
- Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove i pribor za uređaj.
- Nikada ne obavljajte tehničke izmjene na uređaju.
- Priključne cijevi se ne mogu zamijeniti. Pri oštećenju voda uređaj ili njegove komponente moraju se ukloniti.
- Koristite uređaj samo sa isporučenim transformatorom.
- Držite utičnicu i mrežni utikač na suhom.

Postavljanje i priključivanje



Pozor! Uređaj tijekom rada postaje vrlo topao.

Moguće posljedice: Zapaljivi materijali u okolini mogli bi se zapaliti.

Mjere zaštite: Uređajem ne radite u blizini zapaljivih materijala.

☐ B

- Uređaj postavite tako da ne može nikoga ugroziti.

Priključivanje uređaja

- Priključni vod svjetiljke spojite s utičnicom na transformatoru.

Puštanje u rad



Pozor! Osjetljivi elektronski ugradbeni dijelovi.

Moguće posljedice: Uređaj se uništava.

Mjere zaštite: Uređaj ne priključujte na izvor struje koji ima regulator.



Pozor! Opasan električni napon.

Moguće posljedice: Smrt ili teške ozljede.

Mjere zaštite:

- Električni uređaji i instalacije nazivnog napona $U > 12 \text{ V AC}$ ili $U > 30 \text{ V DC}$, koji su položeni u vodu: Prekinite dovod napona na uređaje i instalacije prije nego što zahvatite u vodu.
- Prije rada na uređaju prekinite dovod napona u uređaj.
- Osigurajte od nenamjernog ponovnog uključanja.

Uključivanje: Utaknite mrežni utikač transformatora u utičnicu.

- Provjerite rad reflektora.

Isključivanje: Mrežni utikač transformatora izvucite iz utičnice.

Uklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Žarulja ne svijetli	Prekinut je dovod struje	Provjerite dovod električne energije
	Žarulja je neispravna	Zamijenite žarulju
Smanjena jačina svjetla	Staklo žarulje je zaprljano	Očistite
	Jačina svjetla polako se s vremenom smanjuje	Zamijenite žarulju
Voda u kućištu reflektora	Brtva propušta	Provjerite i po potrebi zamijenite brtvu

Čišćenje i održavanje



Pozor! Opasan električni napon.

Moguće posljedice: Smrt ili teške ozljede.

Mjere zaštite:

- Električni uređaji i instalacije nazivnog napona $U > 12 \text{ V AC}$ ili $U > 30 \text{ V DC}$, koji su položeni u vodu: Prekinite dovod napona na uređaje i instalacije prije nego što zahvatite u vodu.
- Prije rada na uređaju prekinite dovod napona u uređaj.
- Osigurajte od nenamjernog ponovnog uključanja.

- Pripazite da vlaga ne dospije u uređaj.

Uređaj očistiti

Uređaj po potrebi čistite čistom vodom i mekanom četkom.

Zamjena žarulja

Postupite na sljedeći način:

☐ C

1. Uklonite zaštitno staklo, provjerite ima li oštećenja i po potrebi zamijenite.
2. Pokvarenu žarulju izvadite iz kućišta.
3. Umetnite novu žarulju (ne dodirujte prstima, upotrijebite krpu ili slično).
 - Smiju se upotrebljavati samo halogene žarulje snage 7 W. (→ Tehnički podaci)
4. Uređaj sastavite obrnutim redoslijedom.
5. Ponovo uspostavite strujni priključak i provjerite funkcioniranje.

Zbrinjavanje



Ovaj uređaj ne smije se baciti u kućni otpad! Koristite za to, molimo Vas, za to predviđene sisteme preuzimanja. Prije toga onespособite uređaj odrezivanjem kabela.

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

Indicații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Bine ați venit la OASE Living Water. Prin achiziționarea produsului **LunAqua Micro Eco Set** ați făcut o alegere bună.

Înainte de folosirea aparatului vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să vă familiarizați cu aparatul.

Toate lucrările la nivelul și cu acest echipament pot fi efectuate numai conform prezentelor instrucțiuni.

Respectarea indicațiilor privind securitatea este obligatorie, în scopul unei utilizări corecte și sigure.

Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni la loc sigur. În cazul schimbării proprietarului, înmânați-le acestuia.

Simboluri din prezentele instrucțiuni

Simbolurile utilizate în aceste instrucțiuni de funcționare au următoarea semnificație:



Pericolul de accidentare a persoanelor datorită tensiunii electrice

Acest simbol indică un pericol iminent, care se poate solda cu moartea sau accidentarea gravă, dacă nu se iau măsurile corespunzătoare.



Pericolul de accidentare a persoanelor datorită unei surse generale de pericol

Acest simbol indică un pericol iminent, care se poate solda cu moartea sau accidentarea gravă, dacă nu se iau măsurile corespunzătoare.



Indicație importantă pentru funcționarea fără perturbății.

☐ A Trimitere la una sau mai multe imagini. În cazul acestui exemplu: Trimitere la figura A.

Conținutul livrării

☐ A	LunAqua Micro Eco Set Număr	Descrierea
1	1	Lampă halogen cu cablul de conectare și fișă
2	1	Transformator de fișă

Utilizarea în conformitate cu destinația

LunAqua Micro Eco Set, denumit în cele ce urmează "aparat", va fi utilizat exclusiv după cum urmează:

- Pentru utilizarea în fântâni de interior.
- Pentru utilizarea cu apă curată.
- Operarea cu respectarea datelor tehnice.

Indicații privind securitatea muncii

Aceste aparat poate reprezenta o sursă de pericole pentru persoane și bunuri materiale dacă aparatul este utilizat impropriu, respectiv neconform cu destinația sa sau dacă indicațiile de siguranță nu sunt respectate.

Acest aparat poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau cu experiență și cunoștințe deficitare, dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite în ce privește folosirea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele rezultate. Copiii nu au permisiunea de a se juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.

Pericole care apar prin combinația dintre apă și electricitate

- Combinația dintre apă și electricitate poate conduce, în cazul racordării necorespunzătoare sau a manipulării incorecte, la deces sau vătămări corporale grave prin electrocutare.
- Înainte de a băga mâna în apă, scoateți de sub tensiune toate echipamentele aflate în apă.

Instalație electrică conform normelor

- Instalațiile electrice trebuie să respecte normele firmelor naționale de montaj, lucrările fiind efectuate numai de către un electrician specializat.
- O persoană este considerată electrician specializat în cazul în care, ca urmare a instruirii de specialitate, a cunoștințelor și a experiențelor are capacitatea și dreptul să aprecieze și să efectueze lucrările care îi sunt încredințate. Lucrările efectuate în calitate de specialist includ și identificarea pericolelor posibile și respectarea normelor, prevederilor și dispozițiilor regionale și naționale.
- Pentru întrebări și probleme, vă rugăm să vă adresați unui electrician specializat.
- Conectarea aparatului este permisă numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu energie electrică. Datele aparatului sunt menționate pe plăcuța de fabricație de pe aparat, de pe ambalaj sau din prezentele instrucțiuni.
- Aparatul trebuie să dispună de un sistem de protecție împotriva curenților vagabonzi cu o eroare de calcul a curențului de maxim 30 mA.
- Cablurile prelungitoare și distribuitorii de energie electrică (de exemplu reglete de prize) trebuie să fie compatibile pentru utilizarea în aer liber (cu protecție împotriva stropilor de apă).
- Instalați transformatorul la o distanță de minim 2 m față de apă.
- Cablurile de conectare la rețea nu trebuie să aibă o secțiune mai mică decât conexiunile cu furtun din cauciuc cu simbolul H05RN-F. Cablurile de prelungire trebuie să îndeplinească normele DIN VDE 0620.
- Protejați de umiditate îmbinările cu ștecăr.
- Conectați aparatul numai la o priză instalată corect.

Funcționare sigură

- În cazul cablurilor electrice defecte sau a unei carcase defecte, aparatul nu mai poate fi utilizat.
- Nu transportați și nu trageți aparatul de cablul de alimentare.
- Montați pe traseu conductele protejate contra deteriorărilor și aveți în vedere ca nicio persoană să nu poată cădea peste ele.
- Deschideți carcasa aparatului sau a componentelor aferente numai în cazul în care nu vi se solicită expres acest lucru în instrucțiuni.
- Executați la aparat numai lucrările care sunt descrise în aceste instrucțiuni. Adresați-vă unei stații de service autorizate sau, în caz de incertitudine, producătorului, dacă nu puteți remedia problemele.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale pentru aparat.
- Nu efectuați niciodată modificări tehnice ale aparatului.
- Cablurile de alimentare nu pot fi înlocuite. În cazul deteriorării cablului este necesară eliminarea echipamentului, respectiv a componentei.
- Utilizați echipamentul numai cu transformatorul inclus în pachetul de livrare.
- Mențineți uscate priza și ștecherul de alimentare.

Amplasarea și racordarea



Atenție! În timpul funcționării, aparatul se încălzește foarte tare.

Posibile urmări: materialele inflamabile din mediul înconjurător se pot aprinde.

Măsură de protecție: NU utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.

☐ B

- Poziționați aparatul astfel încât să nu reprezinte un pericol pentru nimeni.

Conectați aparatul

- Conectați conductorul de racord al proiecteurului cu bușca pe transformator.

Punerea în funcțiune



Atenție! Componente electrice sensibile.

Posibile urmări: Aparatul va fi distrus.

Măsură de protecție: Nu conectați aparatul la o alimentare cu curent cu intensitate reglabilă.



Atenție! Tensiune electrică periculoasă.

Posibile urmări: Moarte sau accidente grave.

Măsuri de protecție:

- Aparatură și instalații electrice cu tensiunea nominală $U > 12 \text{ V CA}$ sau $U > 30 \text{ V CC}$, care se află în apă:
- Scoateți de sub tensiune aparatele și instalațiile, înainte de a interveni în apă.
- Înaintea lucrărilor la aparat, scoateți aparatul de sub tensiune.
- Protejați echipamentul împotriva repornirii accidentale.

Conectarea: Conectați ștecărul de alimentare al transformatorului la priză.

- Verificați funcționarea reflectoarelor.

Deconectarea: Scoateți ștecărul din priză.

Înlăturarea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză	Măsuri de remediere
Becul nu se aprinde	Alimentarea electrică este întreruptă	Verificați alimentarea electrică
	Becul este defect	Înlocuiți becul
Intensitatea luminii scade	Sticla lămpii este murdară	Curățați
	Intensitatea luminii scade concomitent cu creșterea duratei de utilizare	Înlocuiți becul
Apă în carcasa proiecteurului	Garnitura este defectă	Verificați garniturile și în caz că este necesar înlocuiți-le

Curățarea și întreținerea



Atenție! Tensiune electrică periculoasă.

Posibile urmări: Moarte sau accidente grave.

Măsuri de protecție:

- Aparatură și instalații electrice cu tensiunea nominală $U > 12 \text{ V CA}$ sau $U > 30 \text{ V CC}$, care se află în apă:
- Scoateți de sub tensiune aparatele și instalațiile, înainte de a interveni în apă.
- Înaintea lucrărilor la aparat, scoateți aparatul de sub tensiune.
- Protejați echipamentul împotriva repornirii accidentale.

- Asigurați-vă că în aparat nu mai pătrunde umiditate.

Curățați aparatul

La nevoie, curățați aparatul cu apă limpede și o perie moale.

Înlocuirea becului

Procedați după cum urmează:

☐ C

1. Trageți geamul de protecție, verificați dacă sunt deteriorate, dacă este cazul, înlocuiți-le.
2. Scoateți becul defect din carcasă.
3. Introduceți bec nou (nu atingeți cu degetele; folosiți cârpă sau altele).
 - Pot fi utilizate numai lămpi cu halogen cu o putere de 7 Wați (→ Specificații)
4. Asamblați aparatul în ordinea inversă.
5. Reconectați alimentarea electrică și verificați funcționarea.

Îndepărtarea deșeurilor



Nu este admisă eliminarea acestui echipament împreună cu deșeurile menajere! Vă rugăm să utilizați sistemul de recuperare a deșeurilor prevăzut în acest scop. În prealabil, scoateți din uz echipamentul prin secționarea cablului.

Превод на оригиналното упътване за употреба

Инструкции към настоящото упътване за употреба

Добре дошли в OASE Living Water. С покупката на продукта **LunAqua Micro Eco Set** Вие направихте добър избор.

Преди първото използване на уреда внимателно прочетете Ръководството и се запознайте с уреда. Всички работи по и с този уред трябва да се изпълняват в съответствие с настоящето ръководство.

Непременно спазвайте инструкциите за безопасност за правилното и безопасно ползване.

Грижливо съхранете това ръководство. При смяна на собственика, моля, предайте и ръководството.

Символите в това упътване

Символите, използвани в упътването за употреба, имат следното значение:

- 

Опасност от нараняване с опасно електрическо напрежение

Символът указва пряка опасност, последиците от която могат да бъдат смърт или тежки наранявания, ако не бъдат взети съответните мерки.
- 

Опасност от нараняване чрез общ източник на опасност

Символът указва пряка опасност, последиците от която могат да бъдат смърт или тежки наранявания, ако не бъдат взети съответните мерки.
- 

Важно указание за безпроблемно експлоатиране.

☐ A Препратка към една или повече фигури. В този пример: Препратка към фигура A.

Размер на доставката

☐ A	LunAqua Micro Eco Set Брой	Описание
1	1	Халогенна лампа със захранващ кабел и щепсел
2	1	Щекерен трансформатор

Употреба по предназначение

LunAqua Micro Eco Set, нататък наричан "уред", може да се използва само така, както е описано по-долу:

- За използване в стаини водоизточници.
- Уредът се използва с чиста вода.
- Експлоатация при спазване на техническите данни.

Указания за безопасност

От този уред могат да произтекат опасности за хората и имуществото, ако същият се използва неправилно, респ. не по предназначение или ако не се спазват указанията за безопасност.

Този уред може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или от лица, на които липсват опит и познания, ако това се извършва под надзор или те бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възникващите вследствие на това опасности. Деца не бива да играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не могат да се извършват от деца, ако те са без надзор.

Рискове, породени от комбинацията между вода и електричество

- Комбинацията от вода и електричество може да доведе при неправилно свързване към захранването или при неправилна работа с уреда до сериозни наранявания от токов удар.
- Преди да бъркате във водата винаги изключвайте от напрежение всички намиращи се във водата уреди.

Електрическо инсталиране съгласно предписанията

- Електрическите инсталации трябва да отговарят на националните разпоредби за изграждане и могат да се правят само от специализиран електро персонал.
- Дадено лице се счита за специалист по електро, ако е квалифицирано и упълномощено въз основа на своето професионално образование, познания и опит да оценява и извършва възложената му работа. Работата като специалист обхваща също разпознаването на възможни опасности и спазването на действащите регионални и национални стандарти, предписания и разпоредби.
- При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Свързването на уреда е разрешен само тогава, когато електрическите данни на уреда и токовото захранване съвпадат. Данните за уреда се намират върху заводската табела на уреда, върху опаковката или в настоящето ръководство.
- Уредът трябва да е обезопасен със защитно съоръжение за ток на утечка с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Удължаващи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Поставете трансформатора на безопасно разстояние от водата най-малко 2 м.
- Захранващите проводници за връзка с електрическата мрежа не трябва да са с по-малко сечение от гумените маркучи с кратко обозначение H05RN-F. Удължителите трябва да съответстват на DIN VDE 0620.
- Защитете от влагата контактните съединения.
- Свържете уреда само към инсталиран според предписанията контакт.

Безопасна работа

- При дефектни електрически проводници или дефектен корпус уредът не бива да се използва.
- Не носете, съответно не теглете уреда за захранващия кабел.
- Полагайте проводниците така, че да са предпазени от повреди и обърнете внимание на това, никой да не може да се спъне в тях.
- Отваряйте корпуса на уреда или на принадлежащите му части, само ако това се изисква изрично в ръководството.
- Извършвайте само работи по уреда, които са описани в това ръководство. Ако проблемите не могат да се отстранят, обърнете се към упълномощен филиал на клиентската служба или при съмнения към производителя.
- Използвайте само оригинални резервни части и оригинални аксесоари за уреда.
- Никога не извършвайте технически промени по уреда.
- Свързващите проводници не могат да се сменят. При повреден проводник уредът респ. компонентата трябва да се отстранят като отпадък.
- Работете с уреда само с трансформатора, включен в обема на доставката.
- Поддържайте контакта и мрежовия щепсел сухи.

Монтаж и свързване



Внимание! Уредът се нагрява много при експлоатация.

Възможни последствия: Намиращите се наблизо горими материали могат да се запалят.

Предпазни мерки: Не използвайте уреда близо до горими материали.

☐ В

- Така позиционирайте уреда, че той за никого да не представлява опасност.

Свържете уреда

- Свържете захранващия проводник на прожектора с буксата на трансформатора.

Пуск в експлоатация



Внимание! Чувствителни електрически елементи.
Възможни последствия: Уредът ще се повреди.
Предпазни мерки: Не включвайте уреда към променливо електрозахранване.



Внимание! Опасно електрическо напрежение.
Възможни последствия: Смърт или тежки наранявания.
Предпазни мерки:

- Електрически уреди и инсталации с изчислено напрежение $U > 12\text{ V AC}$ или $U > 30\text{ V DC}$, които са във вода: Изключете захранването с напрежение на уредите и инсталациите, преди да бъркате във водата.
- Преди работи по уреда, изключете уреда от електрическата мрежа.
- Обезопасете срещу неволно повторно включване.

Включване: Сложете мрежовия щепсел на трансформатора в контакта.

- Проконтролирайте функционирането на прожекторите.

Изключване: Извадете щепсела на трансформатора.

Отстраняване на повреди

Смущение	Причина	Отстраняване на смущението
Лампата не свети	Прекъснато е електрическото захранване	Проверете електрическото захранване
	Осветяващият елемент е дефектен	Сменете осветяващия елемент
Силата на осветяване отслабва	Замърсено е стъклото на лампата	Почистете
	С нарастващата продължителност на работа намалява силата на осветяване	Сменете осветяващия елемент
Вода в корпуса на прожектора	Дефектно е уплътнението	Проверете и евентуално сменете уплътненията

Почистване и поддръжка



Внимание! Опасно електрическо напрежение.
Възможни последствия: Смърт или тежки наранявания.
Предпазни мерки:

- Електрически уреди и инсталации с изчислено напрежение $U > 12\text{ V AC}$ или $U > 30\text{ V DC}$, които са във вода: Изключете захранването с напрежение на уредите и инсталациите, преди да бъркате във водата.
 - Преди работи по уреда, изключете уреда от електрическата мрежа.
 - Обезопасете срещу неволно повторно включване.
- Обърнете внимание на това, в уреда да не попада влага.

Почистете уреда

При нужда почиствайте уреда с чиста вода и с мека четка.

Смяна на лампите

Процедирайте по следния начин:

☐ С

1. Изтеглете предпазното стъкло, проверете за повреди и при нужда сменете.
2. Извадете дефектното осветително тяло от корпуса.
3. Поставете ново осветително тяло (не докосвайте с пръсти, използвайте кърпа или нещо подобно).
 - Могат да се използват само халогенни лампи с мощност 7 вата. (→ Технически данни)
4. Сглобете уреда в обратна последователност.
5. Свържете отново с електрическата мрежа и проверете функционирането.

Изхвърляне



Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък! Моля, използвайте предвидената за целта система за обратно приемане. Преди това отрежете кабелите, за да не може уреда да се използва.

Переклад оригінального посібника з експлуатації

Вказівки до цієї інструкції з експлуатації

Раді вітати вас у компанії «OASE Living Water». Придбавши дану продукцію **LunAqua Micro Eco Set**, Ви зробили гарний вибір.

Перед першим використанням пристрою ретельно прочитайте інструкцію з експлуатації і ознайомтеся з пристроєм. Всі роботи з даним приладом та на ньому дозволяється проводити тільки при дотриманні умов цієї інструкції по експлуатації.

Обов'язково дотримуйтеся правил техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою. Ретельно зберігайте цю інструкцію з експлуатації. У випадку зміни власника передайте йому інструкцію з експлуатації.

Символи, що використані у цій інструкції з експлуатації

Умовні позначення, які використано в цьому посібнику, мають наступне значення:

- 

Небезпека травмування небезпечним електричним струмом
Умовне позначення вказує на безпосередню небезпеку, яка може призвести до смерті або важких ушкоджень, якщо не вжити відповідних заходів.
- 

Небезпека травмування людей від загальних джерел небезпеки
Умовне позначення вказує на загрожуючу безпосередню небезпеку, яка може призвести до смерті або важких ушкоджень, якщо не вжити відповідних заходів.
- 

Важлива вказівка для безперебійної роботи.

- ☐ A Посилання на один або кілька малюнків. У цьому прикладі: посилання на малюнок A.

Об'єм поставок

☐ A	Набір LunAqua Micro Eco Set Кількість	Опис
1	1	Галогенна лампа з кабелем і штекером
2	1	Трансформатор зі штекерним роз'ємом

Використання пристрою за призначенням

LunAqua Micro Eco Set, надалі «Пристрій», використовувати лише як описано нижче.

- Для використання у кімнатних фонтанах.
- Для експлуатації з чистою водою.
- Експлуатація з дотриманням технічних характеристик.

Правила техніки безпеки

Цей пристрій може бути джерелом небезпеки для людей та майна у разі неналежного його використання або використання не за призначенням чи недотримання правил техніки безпеки.

Цим пристроєм дозволяється користуватися дітям від 8 років, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також з недостатнім досвідом та знаннями, лише під наглядом або за умови, що вони проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з ним ризики. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Діти не повинні виконувати очищення або обслуговування пристрою без нагляду.

Небезпека через контакт води з електрикою

- При неправильному підключенні або неналежному поводженні контакт води і електрики може призвести до смерті або важких ушкоджень від удару струмом.
- Перш ніж занурити руки у воду, обов'язково відключіть всі прилади, які знаходяться у воді, від джерела напруги.

Електричний монтаж згідно з правилами

- Електромонтаж повинен відповідати національним будівельним інструкціям і повинен виконуватися тільки фахівцями - електриками.
- Особа вважається фахівцем – електриком, тільки якщо вона на підставі професійного навчання, знання й досвіду підходить для виконання й оцінки доручених робіт. Спеціаліст також повинен вміти визначати можливі небезпеки, дотримуватися діючих регіональних і національних норм, приписів і положень.
- У разі виникнення питань і проблем звертайтеся до фахівця-електрика.
- Приєднання приладу можна робити тільки в тому випадку, коли електричні характеристики приладу збігаються з даними джерела струму. Дані приладу містяться на заводській табличці, на пакуванні, або в даному посібнику.
- Прилад повинен бути захищений за допомогою захисного пристрою від струму ушкодження з максимальним розрахунковим струмом 30 мА.
- Подовжувачі й розподільники (наприклад, колодки) повинні бути призначені для використання на відкритому повітрі (захищені від водяних бризок).
- Установіть трансформатор на безпечній відстані, мінімум 2 м до води.
- Мережеві проводи повинні мати не менший профіль, ніж у гумового шлангопровода з умовною позначкою H05 RN-F. Подовжувачі мають відповідати нормам німецьких промислових стандартів DIN VDE 0620.
- Захистіть роз'єднання від потрапляння вологи.
- Підключайте прилад тільки до розетки, змонтованої згідно з інструкцією.

Надійна експлуатація

- При пошкодженні електричних кабелів або корпусу експлуатувати пристрій заборонено.
- Переносити чи тягнути пристрій за електричний кабель заборонено.
- Кабелі слід прокладати так, щоб захистити їх від ушкоджень; стежити за тим, щоб не створювати небезпеку падіння для людей.
- Відкривайте корпус пристрою або його компонентів лише в тому разі, якщо в інструкції є чіткі вказівки щодо цього.
- Проводьте на пристрої тільки ті роботи, які описані в цій інструкції. Якщо не вдається усунути проблеми, зверніться до авторизованого сервісного центру або в разі сумнівів до виробника.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини і оригінальні комплектуючі до пристрою.
- Ніколи не здійснюйте технічних змін на пристрої.
- З'єднувальні проводи не підлягають заміні. У разі ушкодження шнура прилад або його компоненти мають бути утилізованими.
- Експлуатуйте прилад тільки із трансформатором, що входить в обсяг поставки
- Розетку та мережевий штекер берегти від попадання вологи.

Встановлення та підключення



Обережно! При роботі пристрій сильно нагрівається.

Можливі наслідки: займисті матеріали поблизу можуть загорітися.

Застережні заходи: Не використовувати пристрій поруч з займистими матеріалами.

☐ В

- Розташуйте пристрій таким чином, щоб він не створював небезпеку для людей.

Підключити пристрій

- Вставте штекер кабелю прожектора в гніздо на трансформаторі.

Введення в експлуатацію



Обережно! Чутливі електричні елементи.

Можливі наслідки: Пристрій руйнується.

Застережні заходи: Не приєднувати пристрій до джерела живлення з можливістю регулювання яркості.



Увага! Небезпечна електрична напруга.

Можливі наслідки: смерть або важкі травми.

Профілактичні заходи:

- Електричні пристрої та вмонтовані модулі з номінальною напругою $U > 12$ В змінного струму або $U > 30$ В постійного струму, які знаходяться у воді: вимикати напругу на пристроях і вмонтованих модулях, перш ніж торкатися води.
- Перед проведенням робіт на пристрої відключити його від напруги.
- Слід вжити заходів, щоб запобігти ненавмисному вмиканню.

Вмикання: Вставити мережевий штекер трансформатора у розетку.

- Проконтролювати працездатність прожектора.

Вимикання: Від'єднати мережний штекер трансформатора.

Усунення несправностей

Несправність	Причина	Усунення
Лампа не світиться	Відсутній струм	Перевірити підключення до електричної мережі
	Пошкоджено засіб освітлення	Замінити засіб освітлення
Інтенсивність світла зменшилася	Забруднене скло лампи	Почистити
	Рівень сили світла знижується при зростаючому періоді експлуатації	Замінити засіб освітлення
До корпусу прожектора потрапила вода	Пошкоджено прокладку	Перевірити, в разі необхідності – замінити прокладку

Чистка і догляд



Увага! Небезпечна електрична напруга.

Можливі наслідки: смерть або важкі травми.

Профілактичні заходи:

- Електричні пристрої та вмонтовані модулі з номінальною напругою $U > 12$ В змінного струму або $U > 30$ В постійного струму, які знаходяться у воді: вимикати напругу на пристроях і вмонтованих модулях, перш ніж торкатися води.
- Перед проведенням робіт на пристрої відключити його від напруги.
- Слід вжити заходів, щоб запобігти ненавмисному вмиканню.

- Слідкувати за тим, щоб в прилад не проникла волога.

Пристрій очистити

За потреби почистіть пристрій чистою водою і м'якою щіткою.

Заміна лампи

Необхідно виконати наступні дії:

- ☐ С
- Зніміть захисне скло, перевірте його на наявність пошкоджень і за необхідності замініть.
- Дістаньте несправну лампу з корпусу.
- Вставте новий засіб освітлення (не торкайтеся до нього пальцями, скористайтеся шматком тканини або чимось подібним).
 - Необхідно використовувати галогенні лампи потужністю 7 ват. (→ Технічні характеристики)
- Зібрати пристрій у зворотній послідовності.
- Вставте штекер у розетку і перевірте роботу пристрою.

Утилізація



Не можна утилізувати цей пристрій разом із домашнім сміттям! Використовуйте передбачену для цього систему. За допомогою обрізання кабелю пристрій стане непридатним для роботи.

Перевод руководства по эксплуатации - оригинала

Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Рады приветствовать вас в компании OASE Living Water. Приобретя данную продукцию **LunAqua Micro Eco Set**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

Используемые в данном руководстве по эксплуатации символы обозначают следующее:



Опасность получения телесных повреждений от опасного электрического напряжения.

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Опасность получения телесных повреждений от общего источника опасностей

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Важное указание для обеспечения безотказной функции.

☐ A Ссылка на один или несколько рисунков. В этом примере: ссылка на рис. А.

Объем поставок

☐ A	LunAqua Micro Eco Set Количество	Описание
1	1	Галогенная лампа с соединительным кабелем и штекером
2	1	Трансформатор со штекерным разъемом

Использование прибора по назначению

LunAqua Micro Eco Set, далее называемое "Устройство", разрешается использовать исключительно так, как указано ниже:

- Для использования в комнатных фонтанах.
- Для эксплуатации с чистой водой.
- Эксплуатация при соблюдении технических данных.

Указания по мерам предосторожности

От данного устройства может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если оно будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.

Опасность из-за контакта воды с электричеством

- При неправильном подключении или ненадлежащем обращении контакт воды с электричеством может привести к смерти или тяжёлым повреждениям от удара током.
- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите все находящиеся в воде приборы от источника напряжения.

Электрический монтаж согласно предписанию

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только специалистами - электриками.
- Лицо считается специалистом – электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подсоединение прибора можно производить только в том случае, когда электрические характеристики прибора совпадают с данными источника тока. Данные прибора находятся на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Установите трансформатор на безопасном расстоянии, минимум 2 м до воды.
- Присоединительные шнуры не должны иметь меньшее поперечное сечение, чем резиновые шланги с кратким обозначением H05RN-F. Удлинительные кабели должны соответствовать стандарту DIN VDE 0620.
- Защитите разъемные соединения от попадания влаги.
- Подключайте прибор только к розетке, смонтированной по инструкции.

Надёжная эксплуатация

- Устройство нельзя использовать, если повреждена электрическая проводка или корпус.
- Не переносите и не тяните устройство, держа его за электрический кабель!
- Укладывайте кабель с защитой от повреждений и убедитесь в том, что через него нельзя споткнуться.
- Открывайте корпус устройства или принадлежащие к нему части только тогда, если в руководстве по эксплуатации на это четко указано.
- В устройстве нужно выполнять только те работы, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации. Если трудности в работе устройства не устраняются, тогда просим обратиться в авторизованную сервисную службу или в случае сомнения прямо к изготовителю.
- Используйте только оригинальные запасные части и оригинальные комплектующие к устройству.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.
- Соединительные провода не подлежат замене. При повреждении шнура прибор или его компоненты должны быть утилизированы.
- Эксплуатируйте прибор только с трансформатором, входящим в объем поставки.
- Розетку и сетевой штекер беречь от попадания влаги.

Установка и подсоединение



Внимание! Прибор при эксплуатации очень нагревается.

Возможные последствия: Расположенные вблизи горячие материалы могут воспламениться.

Меры защиты: Прибор не эксплуатировать вблизи горючих материалов.

☐ В

- Расположить прибор так, чтобы он ни для кого не представлял опасность.

Подключить прибор

- Кабель прожектора подсоедините к клемме на трансформаторе.

Пуск в эксплуатацию



Внимание! Чувствительные электрические элементы.

Возможные последствия: Прибор выйдет из строя.

Меры защиты: Не подключать прибор к источнику питания с возможностью регулирования яркости.



Внимание! Опасное электрическое напряжение.

Возможные последствия: Смерть или тяжелые травмы.

Меры защиты:

- Электрические приборы и установки с расчетным номинальным напряжением $U > 12$ В переменного тока или $U > 30$ В постоянного тока, которые находятся в воде: перед прикосновением к воде отключать напряжение, подаваемое на приборы и установки.
- Перед работами на приборе отключать подаваемое на него напряжение.
- Обеспечивать защиту от непреднамеренного включения.

Включение: Вставить сетевой штекер трансформатора в розетку.

- Проконтролировать работоспособность прожектора.

Выключение: Отсоединить сетевой штекер трансформатора.

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Лампа не горит	Прервано электроснабжение	Проконтролировать подвод тока
	Дефектная лампа	Заменить лампу
Интенсивность света уменьшилась	Стекло лампы загрязнено	Чистка
	Уровень силы света снижается при увеличивающемся сроке эксплуатации	Заменить лампу
Вода в корпусе прожектора	Дефектное уплотнение	Проконтролировать уплотнения и при необходимости заменить

Очистка и уход



Внимание! Опасное электрическое напряжение.

Возможные последствия: Смерть или тяжелые травмы.

Меры защиты:

- Электрические приборы и установки с расчетным номинальным напряжением $U > 12$ В переменного тока или $U > 30$ В постоянного тока, которые находятся в воде: перед прикосновением к воде отключать напряжение, подаваемое на приборы и установки.
- Перед работами на приборе отключать подаваемое на него напряжение.
- Обеспечивать защиту от непреднамеренного включения.

- Следите за тем, чтобы влага не проникала в прибор.

Прочистить прибор

В случае необходимости выполняйте чистку прибора чистой водой и мягкой щеткой.

Замена лампы

Необходимо выполнить следующие действия:

☐ С

1. Снимите защитное стекло, проконтролируйте на повреждения и по ситуации замените.
2. Извлеките неисправную лампу из корпуса.
3. Вставьте новую лампу (не прикасайтесь пальцами, используйте тряпку или т.п.).
 - Разрешается использовать только галогенные лампы мощностью 7 Вт. (→ Технические данные)
4. Собрать прибор в обратной последовательности.
5. Подключите к сети и проверьте работоспособность.

Утилизация



Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором! Используйте предусмотренную для этого систему. Приведите устройство в состояние, непригодное для использования, путем отрезания кабеля.

原版使用说明书的翻译

本使用说明书的注意事项

欢迎您购买欧亚瑟活水 (OASE Living Water) 公司产品。购买本产品，**LunAqua Micro Eco Set**是您的正确选择。

首次使用本设备之前请仔细阅读本使用说明书并熟悉本设备。所有在本设备上的工作以及用本设备从事的工作都必须按照本说明书进行。

请务必遵守安全注意事项，以便正确及安全地使用设备。

请妥善保管本使用说明书。转让设备时请连同本使用说明书一起转交。

本使用说明书中的图标

在本使用说明书中使用的图标具有以下含义：

- 

由危险的电压造成人员受伤的危险

该图标表示，如果不采取相应措施，可能会有立即导致死亡或者重伤的危险发生。
- 

一般危险源造成的人员伤害危险

该图标表示，如果不采取相应措施，可能会有立即导致死亡或者重伤的危险发生。
- 

为了能无故障运行而作的重要提示。

☐ A 参引到一个或者多个图片。在本例中：参引到图 A。

供货范围

☐ A	LunAqua Micro Eco 套件 数量	说明
1	1	配有连接电缆和插头的卤素灯
2	1	插头式变压器

按照规定的使用

LunAqua Micro Eco Set，后面称为“设备”，仅允许用于以下方面：

- 用于室内喷泉。
- 用于泵送清水。
- 必须在遵守技术数据的前提下运行。

安全说明

如果对本设备使用不当以及未用于正确的用途，或者未遵照安全说明来使用，可能造成人员受伤或者财物损坏。

本设备允许8岁以上年龄的儿童和身体行动有些不便、感觉机能有些障碍或者社会行为能力有些缺陷、或者缺乏经验和知识的人员在监督下，或者受过本设备的安全使用指导、而且理解了可能发生的危险后使用。不允许儿童将本设备作为玩具玩耍。 清洁处理和使用维护不允许由儿童在未受监督的情况下进行。

水和电的组合会引发危险

- 如果连接不符合规定或者操作不当，则水和电的组合会因触电而导致死亡或者重伤。
- 在将手伸入水中之前，必须切断水中所有设备的电源。

按规定进行电气安装

- 电气安装必须符合国内的建造规定，并且只允许由电气专业人员进行安装。
- 若通过专业培训后具有专业知识和经验并且能对交给他的工作进行评判和执行，则他被看作电气专业人员。作为专业人员的工作还包括识别可能的危险和遵守当地和国家的相关标准、规范和规定。
- 若有疑问和问题请求助于电气专业人员。
- 只有当设备的电气参数和电源参数一致时，才允许连接设备。设备参数写在型号铭牌、包装上或本说明书中。
- 本设备必须通过一个具有最大 30 毫安额定故障电流的故障电流保护装置进行安全保护。
- 延长线和配电器 (比如插座板) 必须适合于野外使用 (防溅水)。
- 将变压器安放在离水的安全距离至少 2 米的地方。
- 电源连接导线的截面不得小于标有缩写符号 H05RN-F 的橡胶电缆。延长导线则必须满足 DIN VDE 0620 标准。
- 防止连接插头受潮。
- 请务必将设备接到按规定安装的插座上。

安全运行

- 当电线损坏或外壳损坏时，不允许运行本设备。
- 不要拖拽设备的连接导线。
- 敷设导线时要采取保护措施以防止损坏，并保证不会使人跌倒。
- 只有在使用说明书中有明确要求时，才能打开设备的外壳或其配套零件。
- 只能按本使用说明书所述在设备上工作。如果无法自行排除问题，请向经授权的客户服务点或在有疑问时向制造厂请教。
- 请只使用设备的原装件和配件。
- 决不要对设备进行技术改造。
- 不能更换连接导线。导线损坏时，必须清除设备或者部件。
- 只有在连接了一同供货的变压器时才允许运行设备。
- 请保持插座和电源插头干燥。

安放和连接



注意！设备在运行时会很热。

可能的后果：周围的易燃材料可能会着火。

保护措施：禁止在易燃材料附近运行设备。

☐ B

- 正确定位设备，使其不会给任何人带来危险。

连接设备

- 把聚光灯的连接导线接到变压器的插座上。

投入运行

 **注意！** 电子部件很灵敏。
可能的后果： 可能会损坏设备。
保护措施： 禁止将设备连接到可调光的电源上。

 **注意！具有危险性的电压。**
可能的后果： 死亡或重伤。
保护措施：

- 电气设备以及使用测定电压 $U > 12\text{ V}$ 的交流电或使用测定电压 $U > 30\text{ V}$ 的直流电的安装在水下的设备：在您入水前关闭该设备，并去除设备的电压。
- 在设备上作业前，关闭设备的电源。
- 防止电源意外接通。

接通： 将变压器电源插头插入插座中。

- 检查聚光灯的功能。

关闭： 拔出变压器插头。

故障排除

故障	原因	解决方法
灯不亮	供电中断	检查供电
	灯泡坏了	更换灯泡
亮度降低	灯的玻璃脏了	清洁
	随着运行时间的增加，亮度不断降低	更换灯泡
聚光灯外壳中有水	密封圈坏了	检查密封圈，必要时予以更新

清洁和保养

 **注意！具有危险性的电压。**
可能的后果： 死亡或重伤。
保护措施：

- 电气设备以及使用测定电压 $U > 12\text{ V}$ 的交流电或使用测定电压 $U > 30\text{ V}$ 的直流电的安装在水下的设备：在您入水前关闭该设备，并去除设备的电压。
- 在设备上作业前，关闭设备的电源。
- 防止电源意外接通。

- 请注意，不要让潮气进入设备中。

清洁设备

需要时用清水和软毛刷清洁设备。

更换灯具

步骤如下：

- ☐ C
1. 拔出玻璃护罩，检查是否损坏，必要时更换。
 2. 从外壳上取下损坏的灯具。
 3. 装入新灯泡（不要用手指接触，使用软布或类似物品）。
 - 只允许使用功率为 7W 的卤素灯。（→技术参数）
 4. 按相反的顺序组装设备。
 5. 重新连接电源并检查功能。

丢弃处理

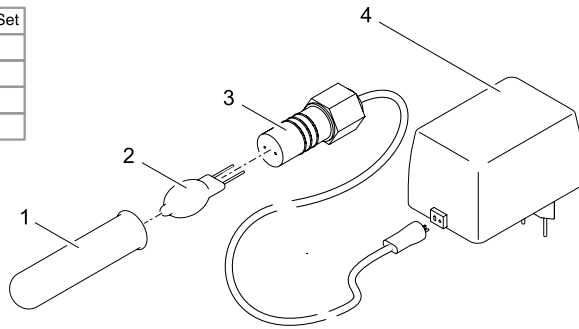
 本设备不允许当作生活垃圾丢弃处理！请您使用为此准备的回收系统。事前通过剪断电缆将此设备报废。

DE	Bemessungsspannung	Ausgang	Leistungsaufnahme	Leuchtmittel	Wassertemperatur (Betrieb unter Wasser)	Umgebungstemperatur (Bereich außerhalb des Wassers)	Tauchtiefe	Kabellänge	Abmessungen	Gewicht
GB	Rated voltage	Output	Power consumption	Bulbs	Water temperature (operation under water)	Ambient temperature (operation outside the water)	Immersion depth	Cable length	Dimensions	Weight
FR	Tension de mesure	Sortie	Consommation	Ampoule	Température sous l'eau	Température ambiante (exposition hors de l'eau)	Profondeur d'immersion	Longueur de câble	Dimensions	Poids
NL	Dimensioneringsspanning	Uitgang	Stroomverbruik	Peertje	Wattentemperatuur (gebruik onder water)	Omggevingstemperatuur (gebruik buiten water)	Diepte	Kabel lengte	Afmetingen	Gewicht
ES	Tensión asignada	Salida	Consumo de potencia	Elemento luminoso	Temperatura del agua (operación subacuática)	Temperatura ambiente (operación fuera del agua)	Profundidad de inmersión	Longitud del cable	Dimensiones	Peso
PT	Voltagem considerada	Saída	Consumo de energia	Elemento luminoso	Temperatura da água (operação dentro de água)	Temperatura ambiente (operação fora de água)	Profundidade de imersão	Comprimento do cabo	Dimensões	Peso
IT	Tensione di laratura	Azzerare	Potenza assorbita	Corpo luminoso	Temperatura acqua (funzionamento sotto acqua)	Temperatura ambiente (funzionamento fuori dall'acqua)	Profondità d'immersione	Lunghezza cavo	Dimensioni	Peso
DK	Nominal spending	Udgang	Strømførbrug	Lysmiddel	Vandtemperatur (drift under vand)	Omgivelsestemperatur (drift over vand)	Bassindjød	Ledningslængde	Dimensioner	Vægt
NO	Markespenning	Utgang	Inngangseffekt	Lyselament	Varmtemperatur (bruk under vann)	Omgivelsestemperatur (ikke bruk i vann)	Nedsenkningsdybde	Kabel lengde	Nål	Vekt
SE	Markspänning	Utgång	Effekt	Gjödampa	Vattentemperatur (drift under vatten)	Omgivningstemperatur (drift utanför vatten)	Dopplingsdjup	Kabelängd	Mått	Vikt
FI	Muutujännite	Liitto	Outoleho	Väaistusväline	Veden lämpötila (käyttö veden alla)	Ympäristön lämpötila (käyttö veden ulkopuolella)	Upotussyvyys	Kaapelin pituus	Mitat	Paino
HU	Névleges feszültség	Kimenet	Teljesítményfelvétel	Izzó	Vízbermésélet (üzemelés víz alatt)	Környezeti hőmérséklet (üzemelés vízen kívül)	Merülési mélység	Kábelhossz	Méretlek	Súly
PL	Napięcie znamionowe	Wyjście	Pobór mocy	Żarówka	Temperatura wody (eksploatacja pod wodą)	Temperatura otoczenia (eksploatacja nad wodą)	Głębokość zanurzenia	Długość kabla	Wymiary	Ciepota
CZ	Domazovací napětí	Výkon	Příkon	Žárovka	Teplota vody (provoz pod vodou)	Teplota prostředí (provoz nad suchu)	Hluboká ponoreni	Délka kabelu	Rozměry	Hmotnost
SK	Menovité napätie	Výstup	Prikon	Žiarovka	Teplota vody (prevádzka pod vodou)	Teplota okolieho prostredia (prevádzka mimo vody)	Hĺbka ponorenia	Dĺžka kábla	Rozmery	Hmotnosť
SI	Nazivna napelost	Izhod	Nazivna moc	Žarnica	Temperatura vode (delovanje pod vodo)	Temperatura okolice (delovanje izven vode)	Polopna globina	Dožina kabela	Dimenzije	Teža
HR	Nazivni napon	Izlaz	Prijemna snaga	Žarulja	Temperatura vode (rad pod vodom)	Temperatura okoline (rad izvan vode)	Dubina uranjanja	Duljina kabela	Dimenzije	Težina
RO	Tensiunea măsurată	Ieşire	Putere consumată	Bec	Temperatura apei (funcţionare sub apă)	Temperatura ambiantă (funcţionare afară din apă)	Adâncime de imersi	Lungime cablu	Dimensiuni	Greutate
BG	Номинално напрежение	Изход	Консумирана мощност	Осветляващ елемент	Температура на водата (работа под вода)	Околна температура (работа извън водата)	Дълбочина на потапяне	Дължина на кабелите	Размери	Тегло
UA	Номинальна напруга	Вихід	Споживана потужність	Засіб освітлення	Температура води (робота під водою)	Температура навколишнього середовища (робота за межами води)	Глибина занурення	Довжина кабелю	Розміри	Вага
RU	Номинальное напряжение	Выход	Потребляемая мощность	Лампа	Температура воды (работа под водой)	Окружающая температура (работа не в воде)	Глубина погружения	Длина кабеля	Размеры	Вес
CN	设计电压	输出	耗用功率	灯泡	水温 (水中运行)	环境温度 (水外运行)	潜水深度	电缆长度	尺寸	重量
  LunaQua Micro Eco Set	12 V AC	—	12 V G4, 7 W	—	—	—	max. 0.5 m	2 m	Ø 12 × 64 mm	0.6 kg
	230 V AC, 50 Hz	12 V AC max. 20 VA	10 W	—	—	—	—	—	80 × 55 × 85 mm	
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

	IP 68  0.5 m			IP 20
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 0,5 m Tiefe.	Schutzklasse 3	Sicherheitstransformator	Schutz gegen das Berühren von gefährlichen Teilen. Kein Schutz gegen Eindringen von Wasser.
GB	Dust tight. Water tight to 0.5 m depth.	Protection class 3	Safety transformer	Protection to prevent contact with dangerous components. No protection against the ingress of water.
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 0,5 m.	Classe de protection 3	Transformateur de sécurité	Protection contre le contact avec des pièces dangereuses. Pas de protection contre l'infiltration d'eau.
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 0,5 m	Beschermingsklasse 3	Veiligheids-transformator	Beveiliging tegen het aanraken van gevaarlijke delen. Niet beveiligd tegen binnendringend water.
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 0,5 m de profundidad.	Clase de protección 3	Transformador de seguridad	Protección contra contacto con las partes peligrosas. Ninguna protección contra la entrada de agua.
PT	A prova de pó. A prova de água até 0,5 m de profundidade.	Classe de isolamento 3	Transformador de segurança	Protecção contra contacto com componentes perigosos. Sem protecção contra penetração de água.
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 0,5 m di profondità.	Classe di protezione 3	Trasformatore di sicurezza	Protezione contro il contatto di componenti pericolosi. Nessuna protezione contro la penetrazione di acqua.
DK	Støvtaet. Vandtaet indtil 0,5 m dybde.	Beskyttelsesklasse 3	Sikkerhedstransformator	Beskyttelse mod berøring af farlige dele. Ingen beskyttelse mod indtrængning af vand.
NO	Støvtett. Vann tett ned til 0,5 m dyp.	Beskyttelsesklasse 3	Sikkerhetstransformator	Beskyttelse mot berøring av farlige deler. Ingen beskyttelse mot vanninntrengning.
SE	Dammtät. Vattentät till 0,5 m djup.	Skyddsklass 3	Säkerhetstransformator	Skydd mot beröring av farliga delar. Inget skydd mot inträngande vatten.
FI	Pölytiivis. Vesi tiivis 0,5 m syvyteen asti.	Suojaluokka 3	Suojamuuntaja	Vaarallisten osien kosketussuoja. Ei suojattu sisään pääseväältä vedeltä.
HU	Portomtítt. Vízálló 0,5 m-es mélységig.	3-as védelmi osztály	Biztonsági transzformátor	Védelem veszélyes alkatrészek megérintése ellen Nincs védelem víz behatolása ellen.
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 0,5 m głębokości.	Klasa ochrony 3	Transformator ochronny	Zabezpieczenie przed dotknięciem niebezpiecznych części. Brak zabezpieczenia przed wnikaniem wody
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 0,5 m.	Třída ochrany 3	Bezpečnostní transformátor	Ochrana proti dotyku nebezpečných částí. Bez ochrany proti vniknutí vody.
SK	Prachotěsný. Vodotesný do hlbyky 0,5 m.	Trieda ochrany 3	Bezpečnostný transformátor	Ochrana proti dotyku nebezpečných častí. Neschránené proti vniknutiu vody
SI	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globine 0,5 m.	Zaščitni razred 3	Varnostni transformator	Zaščita pred stikom z nevarnimi deli. Brez zaščite pred vdorom vode.
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 0,5 m dubine.	Stupanj zaštite 3	Signurnosti transformator	Zaštita od dodirivanja opasnih dijelova. Nema zaštite od prodiranja vode.
RO	Etanș la praf. Etanș la apă până la o adaptare de 0,5 m.	Clasa de protecție 3	Transformator de siguranță	Protecție împotriva atingerii componentelor periculoase. Nicio protecție împotriva pătrunderii apei.
BG	Защитено от прах. Водостойкив до дълбочина 0,5 м.	Клас защита 3	Предпазен трансформатор	Защита срещу докосване на опасни части. Без защита срещу проникване на вода.
UA	Пилонепроникний, водонепроникний до 0,5 м.	Клас захисту 3	Захисний трансформатор	Захист від контакту з небезпечними деталями. Відсутній захист від потрапляння води.
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 0,5 м.	Класс защиты 3	Предохранительный трансформатор	Защита от прикосновения к опасным деталям. Нет защиты от проникновения воды.
CN	防尘 防水水深至0.5米	防护等级 3	安全变压器	

					
DE	Schutzklasse II, Schutzisolation, die im Fehlerfall Spannung führen kann		Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!		Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
GB	Protection class II, protection insulation which could become live in the event of a fault.		Do not dispose of together with household waste!		Attention! Read the operating instructions
FR	Classe de protection II, double isolation risquant de conduire une tension électrique en cas de défaut.		Ne pas recycler dans les ordures ménagères !		Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Beschermingsklasse II, randdaarding, die bij defecten spanning kan geleiden.		Niet afvoeren met het normale huisvuil		Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	Clase de protección II, aislamiento de protección que en caso de defecto pueden conducir tensión.		¡No deseché el equipo en la basura doméstica!		¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	Classe de isolamento II, isolamento protector que em caso de defeito pode ser percorrido por tensão eléctrica		Não deitar ao lixo doméstico!		Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	Classe di protezione II, isolamento di protezione che in caso di difetto può condurre tensione		Non smaltire con normali rifiuti domestici!		Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Beskyttelses-klasse II, beskyttelses-isolering, som i tilfælde af fejl kan lede spænding.		Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!		OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Beskyttelsesklasse II, dobbeltisolering som kan bli spenningsførende ved feil.		Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!		NB! Les bruksanvisningen
SE	Kapslingsklass II, skyddsisolering som kan bli strömeförande vid störringar		Får inte kastas i hushållsopporhål!		Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Kotoliittoluokka II, häiriötäpauksissa mahdollisesti jännitteisten suojaeristys.		Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!		Huomio! Lue käyttöohje
HU	II-es védelmi osztály, védőszigetelés, mely hiba esetén feszültséget vezethet		A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!		Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Klasa ochrony II, izolacja ochronna, która w przypadku usterki mogą znajdować się pod napięciem		Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!		Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Třída ochrany II, ochranná izolace, která v případě závady může vést napětí.		Neuklidovat v normálním komunálním odpadu!		Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Trieda ochrany II, ochranná izolácia, ktorá v prípade závady môže viesť napätie.		Neuklidať v normálnom komunálnom odpade!		Pozor! Prečítajte si Návod na použitie!
SI	Zaščitni razred II, zaščitna izolacija, ki v primeru napake lahko prevaja napetost		Ne zavržite skupaj z gospodinjstskimi odpadki!		Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Stupanj zaštite II, zaštitna izolacija, u slučaju greške može biti pod naponom		Ne bacati u običan kućni otpad!		Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Clasa de protecție II, izolație de protecție conductoare de tensiune în caz de eroare		Nu aruncați în gunoiera menajer !		Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Клас защита II, предпазна изолация, която в случай на нередност може да провожда напрежение		Не изхвърляйте заедно с обикновените домашни боклук!		Внимание! Прочетете упътването
UA	Клас захисту II, захисна ізоляція яка у випадку аварії може проводити струм.		Не викидайте разом із побутовим сміттям!		Увага! Читайте інструкцію.
RU	Класс защиты II, защитная изоляция, которая при неисправности может стать токопроводящей		Не утилизировать вместе с домашним мусором!		Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	第二保护级，绝缘保护层在故障时会有电压		不要与普通的家庭垃圾一起处理！		注意！请阅读使用说明书。

Pos.	LunAqua Micro Eco Set
1	14363
2	37817
3	40415
4	15560



LAA0029



OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



40419/08-14